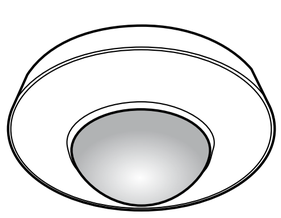
DE • PRÄSENZMELDER
GB • PRESENCE SENSOR
FR • DÉTECTEUR DE PRÉSENCE

MA00267601 • ALK 08/2014



- PD 360i/8
- PD 360i/24
- PD 360i/KORRIDOR

ESYLUX

www.esylux.com

ABB. • FIG. 1

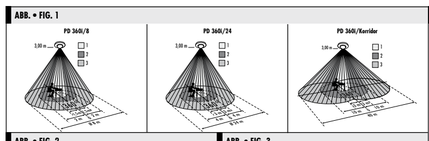


ABB. • FIG. 2

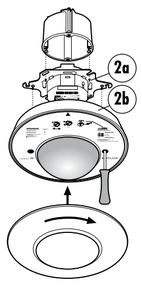


ABB. • FIG. 3

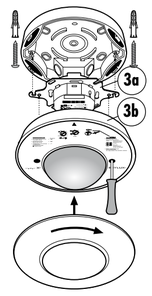


ABB. • FIG. 4

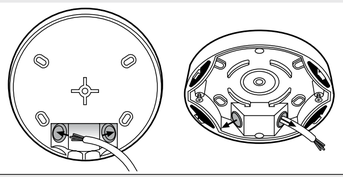


ABB. • FIG. 5

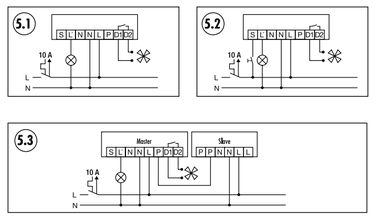


ABB. • FIG. 6

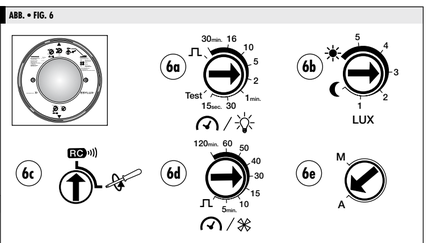
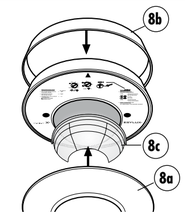


ABB. • FIG. 7

Mobil-PDi/MDi

ABB. • FIG. 8



• TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA • DONNÉES TECHNIQUES

NETZSPANNUNG MAINS VOLTAGE	230 V ~ 50 Hz		TENSION SECTEUR
ERFASSUNGSBEREICH FIELD OF DETECTION	360°		ZONE DE DETECTION
REICHWEITE RANGE	PD 360i/8 ca. 8 m - PD 360i/24 ca. 24 m - PD 360i/24 Korridor ca. 40 m im Durchmesser bei einer Montagehöhe von ca. 3 m PD 360i/8 approx. 8 m - PD 360i/24 approx. 24 m - PD 360i/24 Korridor approx. 40 m in diameter at an installation height of approx. 3 m	PD 360i/8 env. 8 m - PD 360i/24 env. 24 m - PD 360i/24 Korridor env. 40 m de diamètre avec une hauteur de montage d'env. 3 m	PORTEE
EMPFOHLENE MONTAGEHÖHE RECOMMENDED INSTALLATION HEIGHT	2,50 m - 3 m		HAUTEUR DE MONTAGE RECOMMANDEE
EINSTELLUNGEN SETTINGS	mechanisch über Einstellregler, elektronisch mit Infrarot-Fernbedienung (Zubehör) mechanically using setting controls, electronically using infrared remote control (accessory)	mécanique par régleur, électronique par télécommande infrarouge (en option)	REGLAGES
KANAL 1 – BELEUCHTUNG SCHALTLEISTUNG CHANNEL 1 – LIGHTING BREAKING CAPACITY	230 V ~ 50 Hz, 2300 W/10 A (cos φ = 1), 1150 VA/5 A (cos φ= 0,5), EVG: 20 x (1 x 18 W), 20 x (2 x 18 W), 25 x (1 x 36 W), 15 x (2 x 36 W), 20 x (1 x 58 W), 10 x 2 x 58 W) max. Einschaltstrom 800 A/200 µs / max. Inrush current 800 A/200 µs / courant d'appel maximal 800 A/200 µs		CANAL 1 = ÉCLAIRAGE PUISSANCE DE COMMUTATION
NACHLAUFZEIT FOLLOW-UP TIME	Impuls/ca. 15 Sek. - 30 Min. Impulse/approx. 15 seconds - 30 minutes	Impulsion 15 s à 30 min	DELAI DE RETARD
LICHTWERT CA. LIGHT EXPOSURE RANGE	5 - 2000 Lux		VALEUR DE LUMINOSITE
LICHTMESSUNG LIGHT MEASURING	Mischlicht Mixed light	Lumière mixte	MESURE DE LUMINOSITE
TASTEREINGANG INPUT BY PUSHBUTTON SWITCH	ja yes	Oui	ENTREE TOUCHE
KANAL 2 = HLK KONTAKT CHANNEL 2 = HLK CONTACT	potenzialfrei 230 V ~ /2 A, 24 V = /2 A floating output 230 V ~/2A, 24 V =/2 A	libre de potentiel 230 V ~ /2 A, 24 V =/2 A	CANAL 2 = CONTACT HLK
MAXIMALE SCHALTLEISTUNG MAXIMUM BREAKING CAPACITY	100 W/460 VA		CAPACITE DE COUPURE
NACHLAUFZEIT FOLLOW-UP TIME	Impuls/ca. 5 Min - 120 Min. Impulse/approx. 5 minutes - 120 minutes	Impulsion 5 min à 120 min	DELAI DE RETARD
SLAVE-EINGANG SLAVE INPUT	ja yes	oui	ENTRÉE SLAVE
SCHUTZART PROTECTION TYPE	IP 20 als UP-Version, IP 54 mit AP-Dose (Zubehör) IP 20 for recessed model, IP 54 with surface mounting box (accessory)	IP 20 en version sous enduit, IP 54 avec boîtier sur enduit (en option)	TYPE DE PROTECTION
SCHUTZKLASSE PROTECTION CLASS	II		CLASSE DE PROTECTION
BETRIEBSTEMPERATURBEREICH OPERATING TEMPERATURE RANGE	-25 °C...+55° C		TEMPERATURES AUTORISEES
GEHÄUSE CASING	UV-stabilisiertes Polycarbonat UV stabilised polycarbonate	Polycarbonate stabilisé aux UV	BOITIER
ABMESSUNGEN CA. APPROX. DIMENSIONS	PD 360i/8 UP-Version: Ø 140 mm, Höhe 47,7 mm - PD 360i/24, PD 360i/Korridor UP-Version: Ø 140 mm, Höhe 60 mm PD 360i/8 Recessed model: Ø 140 mm, height 47,7 mm - PD 360i/24, PD 360i/Korridor Recessed model: Ø 140 mm, height 60 mm	PD 360i/8 Version sous enduit : Ø 140 mm, hauteur 47,7 mm PD 360i/24, PD 360i/Korridor Version sous enduit : Ø 140 mm, hauteur 60 mm	DIMENSIONS
FARBE COLOUR	weiß, ähnlich RAL 9010 white, similar to RAL 9010	blanc, semblable à RAL 9010	COULEUR

Technische und optische Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten. Aktuelle Informationen zum Produkt finden Sie immer auf der ESYLUX Homepage • Technical and design features may be subject to change. You can find out more about this product on the ESYLUX homepage • Des modifications techniques et esthétiques peuvent être apportées sans préavis. Pour plus d'informations sur ce produit, consultez le site Internet d'ESYLUX.

DE • PRÄSENZMELDER

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses qualitativ hochwertigen ESYLUX Produktes. Um ein einwandfreies Funktionieren zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf, um gegebenenfalls zukünftig nachlesen zu können.

1 • SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG: Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal unter Berücksichtigung der landesüblichen Installationsvorschriften/-normen ausgeführt werden. Vor der Montage des Produktes ist die Netzspannung freizuschalten.

Das Produkt ist nur für den sachgemäßen Gebrauch (wie in der Bedienungsanleitung beschrieben) bestimmt. Änderungen, Modifikationen oder Lackierungen dürfen nicht vorgenommen werden, da ansonsten jeglicher Gewährleistungsanspruch entfällt. Sofort nach dem Auspacken ist das Gerät auf Beschädigungen zu prüfen. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät keinesfalls in Betrieb genommen werden.
Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb des Gerätes nicht gewährleistet werden kann, so ist dieses unverzüglich außer Betrieb zu nehmen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.

2 • BESCHREIBUNG

Die ESYLUX PD360i/8, PD360i/24 und PD360i/Korridor sind Präsenzmelder mit 360° Erfassungsbereich für die Deckenmontage. Automatische Lichtsteuerung in Abhängigkeit von Anwesenheit und Tageslicht. Zusätzlicher Schaltkontakt „HLK" zur Ansteuerung von Heizung-Lüftung-Klima in Abhängigkeit von Anwesenheit. Programmierbar per Fernbedienung, somit schnelles und exaktes Einstellen diverser Parameter ganz ohne Werkzeug und ohne Leiter.

3 • INSTALLATION / MONTAGE / ANSCHLUSS

- Die empfohlene Montagehöhe beträgt 2,50 - 3 m. Mit steigender Montagehöhe wird die Reichweite größer, die Empfindlichkeit wird jedoch kleiner. Die Bewegung quer zum Melder ist optimal für eine Auslösung. Bei einem direkten und frontalen Zugehen ist es für den Melder schwieriger eine Bewegung zu erkennen, somit ist die Reichweite deutlich geringer.
- Die Platzierung des Melders sollte entsprechend den räumlichen Gegebenheiten und Anforderungen erfolgen **(Abb. 1 (1) Sitzende Personen (2) Arbeitsbereich (3) Gehbereich/Quer zum Melder).**
  Der PD360i/Korridor ist so zu montieren, dass die beiden aufgedruckten Dreiecke **(Abb. 6)** in Längsrichtung des Korridors zeigen.
- Vor der Montage des Produktes ist die Netzspannung freizuschalten. Der PD 360i/... ist in der Standard-Ausführung für die Unterputz-Montage ausgeführt **(Abb. 2)**. Netzteil **(Powerbox Abb. 2a)** gemäß Anschlussplan **(Abb. 5)** anschließen und in der UP-Dose befestigen.
  (5.1) Standardbetrieb
  (5.2) Standardbetrieb mit zusätzlicher Ansteuerung durch Schließtaster. Bei Bedarf kann das Licht durch Taster manuell ein- bzw. ausgeschaltet werden
  (5.3) Master-Slave-Schaltung: Das Mastergerät schaltet angeschlossenen Verbraucher je nach eingestellten Parameter. Die Slavegeräte dienen nur der Präsenzerfassung und geben bei erkannter Bewegung einen Impuls an das Mastergerät. Achtung: Es können max. 6 Slavegeräte an ein Mastergerät angeschlossen werden
- Für die Aufputzmontage wird eine AP-Dose (Zubehör) benötigt **(Abb. 4)**. AP-Dose an der Decke mit entsprechenden Dübel und Schrauben ausreichend befestigen **(Abb. 3)**. Netzteil **(Powerbox Abb. 3a)** gemäß Anschlussplan **(Abb. 5)** anschließen und in der AP-Dose, durch anziehen der beiden Schrauben, befestigen **(Abb. 3)**.
- Sensorteil **(Abb.2b/3b)** durch leichten Druck auf das Netzteil aufstecken und die Schrauben festziehen.

4 • INBETRIEBNAHME

Der Melder wird in der Einstellung Werksprogramm/fernbedienbar ausgeliefert und ist somit sofort betriebsbereit. Individuelle Einstellungen können einfach per Fernbedienung **(Abb. 7)** vorgenommen werden oder manuell über Einstellelemente **(Abb. 6a - 6e)** durch Umschalten des Wahlschalters **(Abb. 6c)**. Eine Fehlbedienung kann somit ausgeschlossen werden.

- **Betriebswahlschalter (Abb. 6c)**
  Steht der Pfeil auf „ ✎ ", arbeitet der Melder in Abhängigkeit der Einstellelemente.
  Steht der Pfeil auf „ FC ", arbeitet der Melder wie folgt:
  a) Noch keine Werte mittels Fernbedienung eingegeben = in Abhängigkeit des Werksprogrammes:

- **Werksprogramm:**
  Lux –Wert: Arbeitsbereich (ca. 400 Lux)
  Zeiteinstellung **Kanal 1:** 5 Min.
  Zeiteinstellung **Kanal 2:** 60 Min.
  LED Funktion: aktiv
  Vollautomat-Modus

  b) In Abhängigkeit der Einstellungen per IR-Fernbedienung.

- **Netzspannung zuschalten**
  Es beginnt eine Initialisierungsphase (warm up) von ca. 60 Sek.
  Die **rote LED** signalisiert die Zustände des **Kanal 1 –** Beleuchtung und die **grüne LED** den **Kanal 2 –** HLK.
  Rote LED und **grüne LED** blinken langsam (f = 1Hz) = EEPROM ist leer.
  Rote LED und **grüne LED** blinken schnell (f = 4Hz) = EEPROM hat Daten aus Fernbedienungs-einstellung gespeichert. Angeschlossene Beleuchtung ist eingeschaltet.

- **LED-Anzeige nach warm-up**
  Das Umgebungslicht liegt unterhalb des voreingestellten Lichtwertes ➞ danach ist
  die **LED** als Anzeige für die Bewegungserfassung aktiv = 2 x kurzes Blitzen je erfasster Bewegung **(rote und grüne LED)**. Angeschlossene Beleuchtung ist eingeschaltet.

HINWEIS: Die rote und die grüne LED sind im Betriebsmodus nur dann aktiv, wenn sie zuvor nicht über die LED ON/OFF Funktion per IR-Fernbedienung deaktiviert wurde (siehe Kapitel 6).
Die LEDs funktionieren dann nur noch in der warm-up-Phase und im geöffneten Programmiermodus der IR-Fernbedienung als Quittierungsanzeige.

Das Umgebungslicht liegt über dem voreingestellten Lichtwert ➞ die **rote LED** ist aus. Anzeige der Bewegungserfassung nur über die **grüne LED**. Angeschlossene Beleuchtung ist aus.

4.1. Betriebsmodi für Kanal 1 = Beleuchtung

Funktion der „Vollautomatik" / „Halbautomatik"
„Vollautomatik" und „Halbautomatik" kann per A/M-Regler **(Abb. 6a)** oder per Taste auf der IR-Fernbedienung ausgewählt werden. Drehen Sie den A/M-Regler auf „**A**", wird durch 3 Sek. langes blinken der **roten LED** „Vollautomatik" bestätigt. Drehen Sie „**M**", wird durch 3 Sek. langes Blinken der **grünen LED** „Halbautomatik" bestätigt.

4.1.1 Betriebsart "Vollautomatik"
Die Beleuchtung wird automatisch angeschaltet, wenn der Melder durch Bewegung ausgelöst wurde und das Umgebungslicht den voreingestellten Lichtwert unterschritten hat. Das Licht wird automatisch ausgeschaltet bei Abwesenheit von Bewegungen und wenn die voreingestellte Nachlaufzeit abgelaufen ist.

Um plötzliche Helligkeitswechsel bei Anwesenheit durch unerwünschtes An-/Ausschalten der Beleuchtung zu vermeiden, wird der Melder ausschließlich zeitverzögert ausgelöst. Zum Beispiel: Eine vorbeiziehende Wolke wäre in der Lage, ein unnötiges Schalten zu verursachen.

Zeitverzögerung von „hell zu dunkel": 30 Sek.
Zeitverzögerung von „dunkel zu hell": 5 Min.

Zusätzliche manuelle Beleuchtungssteuerung im Vollautomatikmodus
Die Beleuchtung kann zu jeder Zeit per IR-Fernbedienung Taste oder durch Betätigen des externen Tasters (Taster – Arbeitsstrom – mit N-leiter-Anschluss), welcher mit der „S"-Klemme des Melders verbunden ist, manuell eingeschaltet oder ausgeschaltet werden **(Abb. 5.2)**. Wird trotz hoher Raumhelligkeit (Umgebungslicht ist höher als der eingestellte Lichtwert) das Kunstlicht manuell eingeschaltet, bleibt die Beleuchtung solange angeschaltet wie der Melder noch eine Bewegung erfasst. Nach Erfassen der letzten Bewegung, wird die Beleuchtung ausgeschaltet, nachdem die eingestellte Nachlaufzeit abgelaufen ist. Jedoch wird zur effektiven Energieeinsparung die Beleuchtung automatisch nach 30 Minuten ausgeschaltet, auch wenn noch Bewegung erfasst wird oder die Nachlaufzeit aktiv ist. Die Beleuchtung kann jederzeit danach wieder manuell geschaltet werden. Wird das Kunstlicht manuell ausgeschaltet, bleibt die Beleuchtung solange ausgeschaltet wie der Melder noch eine Bewegung erfasst. Nach Erfassen der letzten Bewegung kehrt der Melder zum vorherigen Einstellmodus zurück, erst nachdem die Nachlaufzeit abgelaufen ist.

4.1.2 Betriebsart „Halbautomatik"
Wenn "Halbautomatik" gewählt wurde, muss die Beleuchtung per IR-Fernbedienung oder durch Betätigen des externen Tasters (Taster – Arbeitsstrom – mit N-Leiter-Anschluss), welcher mit dem „S"-Terminal des Melders verbunden ist, eingeschaltet werden. Das bedeutet, der Melder kann nicht durch Bewegungen ausgelöst werden.
Wird trotz hoher Raumhelligkeit (Umgebungslicht ist höher als der eingestellte Lichtwert) das Kunstlicht manuell eingeschaltet, bleibt die Beleuchtung solange angeschaltet wie der Melder noch eine Bewegung erfasst (die Lichtmessung ist deaktiv). Nach Erfassen der letzten Bewegung, wird die Beleuchtung ausgeschaltet nachdem die eingestellte Nachlaufzeit abgelaufen ist. Jedoch wird zur effektiven Energieeinsparung, die Beleuchtung automatisch nach 30 Minuten ausgeschaltet, auch wenn noch Bewegung erfasst wird oder die Nachlaufzeit aktiv ist. Die Beleuchtung kann jederzeit danach wieder manuell geschaltet werden.
Wird bei geringer Raumhelligkeit (Umgebungslicht ist unter dem eingestellten Lichtwert) das Kunstlicht manuell eingeschaltet, bleibt die Beleuchtung solange angeschaltet wie der Melder noch eine Bewegung erfasst. Nach Erfassen der letzten Bewegung, wird die Beleuchtung ausgeschaltet, nachdem die eingestellte Nachlaufzeit abgelaufen ist. Steigt jedoch der Tageslichtanteil an und das Umgebungslicht übersteigt den eingestellten Lichtwert, so schaltet der Melder die Beleuchtung automatisch 5 Minuten nach dem Erreichen des eingestellten Lichtwertes aus. Die Beleuchtung kann jederzeit danach wieder manuell geschaltet werden.

4.2. Betriebsart „Vollautomatik" für Kanal c2 = HLK
Der HLK-Kanal (zusätzliche Lichtquelle/Tafelbeleuchtung oder Heizung, Ventilator, Klimaanlage etc.) wird automatisch geschaltet, wenn der Melder durch Bewegung ausgelöst wurde und wird nicht durch den Lichtwert kontrolliert. Der HLK-Kanal wird automatisch ausgeschaltet bei Abwesenheit von Bewegungen und wenn die voreingestellte Nachlaufzeit abgelaufen ist.

5 • EINSTELLUNG PER EINSTELLELEMENTE

Die manuelle Einstellung kann nur erfolgen, wenn der Betriebswahlschalter (Abb. 6c) auf dem " ✎ " Symbol steht.

- **Einstellen: Nachlaufzeit Kanal 1 = Beleuchtung (Abb. 6a)**
  Die Zeit kann zwischen 15 Sek. und 30 Min. gewählt werden.
  TEST: Steht der Pfeil auf **„TEST"** ist der „Testmodus" gewählt, d.h.:
  - Der Lichtwert ist deaktiviert.
  - Sobald der Melder durch Bewegung ausgelöst wurde, leuchtet die **rote LED** sowie die angeschlossene Beleuchtung (Kanal 1) wiederholt im Rhythmus 1 Sek. EIN, 2 Sek. AUS.

  : Steht der Pfeil auf , ist „Kurzimpuls" gewählt, d.h.:
  - Der Melder reagiert auf Bewegungen sowie auf den voreingestellten Umgebungslichtwert.
  - Sobald der Melder durch Bewegung ausgelöst wurde, wird **rote LED** und die Beleuchtung (Kanal 1) für 1 Sek. eingeschaltet und dann für 9 Sek. ausgeschaltet.

- **Einsteller: Lichtwerte LUX Kanal 1 = Beleuchtung (Abb. 6b)**
  Die Lichtwerte können zwischen 5 Lux und 2000 Lux gewählt werden.

  : Lichtwert beträgt ca. 5 Lux.

  : Tag-/Nachtbetrieb

  Zur Erleichterung ist die Skalierung in Anwendungsbereiche eingeteilt:
  • Durchgangsbereiche = 1 - 2 (40 - 200 Lux)
  • Arbeitsbereiche = 2 - 3 (200 - 600 Lux)
  • Tätigkeiten mit hohem Lichtbedarf = > 3 (> 600 Lux)

HINWEIS: Wird beim Drehen des LUX-Reglers (ausgehend vom Mond-Symbol) der aktuelle Umgebungslichtwert erreicht, wird dies durch das Aufleuchten der roten LED angezeigt (LED ist somit Einstellhilfe). Die LED erlischt nach 30 Sek. automatisch.

- **Einsteller: Voll-Halbautomat A/M (Abb. 6a)**
  Dieser Einsteller ist für die Auswahl der Betriebsart „Vollautomatik"/„Halbautomatik".

  „Vollautomatik": Steht der Pfeil auf **„A"**, ist „Vollautomatik" gewählt (siehe Absatz für einzelne Funktionsbeschreibungen).
  „Halbautomatik": Steht der Pfeil auf **„M"**, ist „Halbautomatik" gewählt (siehe Absatz für einzelne Funktionsbeschreibungen).

- **Einsteller: Nachlaufzeit Kanal 2 = HLK (Abb. 6d)**
  Die Zeit kann variabel zwischen 5 Min. und 120 Min. gesetzt werden.

  : Steht der Pfeil auf , ist „Kurzimpuls" gewählt, d.h.:
  - Der Melder reagiert nur auf Bewegungen und wird nicht durch den Lichtwert kontrolliert.
  - Sobald der Melder durch Bewegung ausgelöst wurde, ist die **grüne LED** und der Kanal 2 für 5 Sek. eingeschaltet und dann 5 Sek. ausgeschaltet.

6 • EINSTELLUNG PER FERNBEDIENUNG

Hinweis: Um die Fernbedienung Mobil-PDi/MDi nutzen zu können, muss der Betriebswahlschalter auf „ FC ")) " gestellt werden (Abb. 7.1). Steht der Wahlschalter auf „ FC ")) " und sind noch keine Parameter per Fernbedienung eingegeben, arbeitet das Gerät nach einem voreingestellten Werksprogramm.

Sämtliche Eingaben per Fernbedienung werden dauerhaft gespeichert. Bei Stromausfall bleiben die Werte erhalten. Mit der Fernbedienung Mobil-PDi/MDi **(Abb. 7)** können Sie die Einstellungen bequem vom Boden, ohne Leiter und Werkzeug vornehmen. Für einen optimalen Empfang richten Sie die Fernbedienung bei der Programmierung auf den Präsenzmelder. Bitte beachten Sie, dass bei direkter Sonneneinstrahlung die Standardreichweite von ca. 6 m bedingt durch den Infrarotanteil der Sonne stark reduziert werden kann.

Taste	Funktionsbeschreibung
	Signalempfang: - Die **rote** oder **grüne LED** blinkt für 2 Sek. ➞ Das Signal von der Fernbedienung wurde verstanden. - Die **rote** oder **grüne LED** blitzt 2 x kurz. ➞ Das Signal von der Fernbedienung wurde nicht verstanden.
	Programmiermodus sperren Durch Drücken dieser Taste wird der Programmiermodus beendet. Melder reagiert nun automatisch entsprechend den eingestellten Werten. **Hinweis: Im Modus „Programmiermodus gesperrt" sind nur die Tasten LICHT ON/OFF, TEST und die Taste RESET bedienbar, alle anderen Tasten sind gesperrt.**
	Programmiermodus öffnen Durch drücken dieser Taste wird der Programmiermodus geöffnet. 1. Die angeschlossene Beleuchtung ist aus. - Taste drücken, Beleuchtung schaltet EIN/AUS. Die **rote** und **grüne LED** leuchten permanent solange sich der Melder im Programmiermodus befindet. 2. Die angeschlossene Beleuchtung ist an. - Taste drücken, Beleuchtung schaltet AUS. Die **rote** und **grüne LED** leuchten permanent solange sich der Melder im Programmiermodus befindet. **Hinweis: Wird der Programmiermodus nicht durch drücken der Taste geschlossen, schließt der Melder automatisch den Programmiermodus nach 10 Min. nach dem letzten Betätigen einer Taste. Der Melder reagiert im Programmiermodus nicht auf Bewegungen.**
	Einlesen des aktuellen Umgebungslichtes als Ein-/ Ausschaltwert für die Beleuchtung **Der Bereich des aktuellen Umgebungslichtwertes (zwischen 5 - 2000 Lux) kann als Schaltwert eingelesen werden.** **Merke**: Drücken Sie im geöffneten Programmiermodus. Schnelles Blinken von der **roten LED** signalisiert, dass der aktuelle Umgebungslichtwert zu hell ist (> 2000 lux) oder zu dunkel (< 5 Lux), d.h., der aktuelle Umgebungslichtwert kann nicht eingelesen werden. **2 Möglichkeiten des Einlesens:** **1. Aktuelle Lichtverhältnisse einlesen als Einschaltwert (wenn die Beleuchtung ausgeschaltet ist)** Methode des Einlesens: Wenn der gewünschte Umgebungslichtwert erreicht ist, drücken Sie im geöffneten Programmiermodus. Quittierung des empfangenen Signales: Angeschlossene Beleuchtung schaltet EIN/AUS und **rote LED** blinkt langsam. Während des gesamten Einlesevorgangs blinkt die **rote LED** langsam. Ist der Einschaltwert eingelesen, schaltet die Beleuchtung EIN. Nun beginnt das Einlesen des Ausschaltwertes. **Merke: Die angeschlossenen Leuchtstofflampen werden jeweils 5 Min. eingeschaltet, bis die Leuchtstofflampen die maximale Lichtleistung erreicht haben. Ist der Einlesevorgang erfolgreich beendet, schaltet die Beleuchtung AUS und die rote LED leuchtet wieder permanent.** **2. Aktuelle Lichtverhältnisse einlesen als Ausschaltwert (wenn die Beleuchtung eingeschaltet ist)** Methode des Einlesens: Wenn die gewünschten Lichtverhältnisse erreicht sind, drücken Sie im gesperrten Programmiermodus. Quittierung des empfangenen Signales: Angeschlossene Beleuchtung schaltet AUS/EIN und **rote LED** blinkt langsam. Während des gesamten Einlesevorgangs blinkt die **rote LED** langsam. Ist der Ausschaltwert eingelesen, schaltet die Beleuchtung AUS. Nun beginnt das Einlesen des Einschaltwertes. Die Einlesezeit beträgt 10 Sek. Ist der Einlesevorgang erfolgreich beendet, schaltet die Beleuchtung EIN und die **rote LED** leuchtet wieder permanent.
	Beim Betätigen der Tasten Lichtwerte (LUX) wird das Signal wie folgt quittiert: 1. Die angeschlossene Beleuchtung ist AUS. - Taste drücken, Beleuchtung schaltet EIN/AUS. Die **rote LED** blinkt für 2 Sek. 2. Die angeschlossene Beleuchtung ist EIN. - Taste drücken, Beleuchtung schaltet AUS/EIN. Die **rote LED** blinkt für 2 Sek.
	Fester Einschaltwert (10 Lux - 2000 Lux)
Tastenfeld c1	**Beim Betätigen der Tasten Zeit-Werte und Test für Kanal 1 wird das Signal wie folgt quittiert:** 1. Die angeschlossene Beleuchtung ist AUS. - Taste drücken, Beleuchtung schaltet EIN/AUS. Die **rote LED** blinkt für 2 Sek. 2. Die angeschlossene Beleuchtung ist EIN. - Taste drücken, Beleuchtung schaltet AUS/EIN. Die **rote LED** blinkt für 2 Sek.
	Kurzimpuls: Der Melder reagiert auf Bewegungen sowie auf den voreingestellten Umgebungslichtwert. Sobald der Melder durch Bewegung ausgelöst wurde, wird die **rote LED** und die Beleuchtung für 1 Sek. angeschaltet und dann für 9 Sek. ausgeschaltet.
	Feste Nachlaufzeit (1 Min. - 15 Min.)
	Testmodus: Der Lichtwert ist deaktiviert. Sobald der Melder durch Bewegung ausgelöst wurde, leuchtet die **rote LED** sowie die angeschlossene Beleuchtung 1 Sek. EIN, 2 Sek. AUS. **Hinweis: Verlassen des Testmodus durch erneutes Drücken der Taste .**
	Beleuchtung ON/OFF Durch Drücken von , kann die Beleuchtung jederzeit eingeschaltet werden falls die Beleuchtung aus war. Wiederholen Sie diesen Vorgang, kann die Beleuchtung ausgeschaltet werden (siehe Absatz für „Manuelle Beleuchtungssteuerung" Funktionsbeschreibung).
Tastenfeld c2	**Beim Betätigen der Tasten Zeit-Werte für Kanal 2 wird das Signal wie folgt quittiert:** Taste drücken. Die **grüne LED** blinkt für 2 Sek.
	Kanal 2 für HLK-Steuerung (potenzialfreier Kontakt)
	Kurzimpuls: Der Melder reagiert nur auf Bewegungen und wird nicht durch den Lichtwert kontrolliert. Sobald der Melder durch Bewegung ausgelöst wurde, ist die **grüne LED** und der Kanal 2 für 5 Sek. eingeschaltet und dann 5 Sek. ausgeschaltet.
	Feste Nachlaufzeit (1 Min. - 60 Min.)
	Zurücksetzen • Durch Drücken von in geöffneten Programmiermodus werden die Informationen im EEPROM gelöscht und der Melder arbeitet in Abhängigkeit der Einstellelemente. • Durch Drücken von in gesperrten Programmiermodus schalten sich die Beleuchtung und der Kontakt für HLK aus und der Melder ist im voreingestellten Modus.
	Wechsel zwischen „Vollautomatik" und „Halbautomatik" Um zwischen „Vollautomatik" oder „Halbautomatik zu wählen, darf die IR-Fernbedienung nicht gesperrt sein. Vollautomat = Taste drücken, **rote LED** blinkt ca. 3 Sek.; Halbautomat = Taste drücken, **grüne LED** blinkt ca. 3 Sek.
	LED ON/OFF Durch Betätigen der Taste im geöffneten Programmiermodus können die **rote LED** und die **grüne LED** deaktiviert bzw. aktiviert werden. **Das Signal wird zusätzlich durch die Beleuchtung wie folgt quittiert:** 1. Die angeschlossene Beleuchtung ist AUS. - Taste drücken, Beleuchtung schaltet EIN/AUS. 2. Die angeschlossene Beleuchtung ist EIN. - Taste drücken, Beleuchtung schaltet AUS/EIN. **Funktion: LED´s deaktivieren:** - Taste drücken. Die **rote LED** und die **grüne LED** sind für 2 Sek. aus. Die **LED´s** sind nun deaktiviert und funktionieren nur noch in der warm-up-Phase und im geöffneten Programmiermodus als Quittierungsanzeige. **Funktion: LED´s aktivieren:** - Taste drücken. Die **rote LED** und die **grüne LED** blinken für 2 Sek. Die **LED´s** sind nun auch wieder im Betriebsmodus aktiv.
	Dauerlicht 4h ON/OFF für Kanal 1 = Beleuchtung Durch Drücken der Taste kann die Beleuchtung jederzeit für 4 Std. dauerhaft eingeschaltet werden, falls die Beleuchtung AUS war. Wiederholen Sie diesen Vorgang, kann die Beleuchtung für 4 Std. dauerhaft ausgeschaltet werden. Nach Ablauf der 4 Std. kehrt der Melder in den entsprechend eingestellten Betriebsmodus zurück. Abbrechen dieser Funktion **4h ON/OFF** vor dem Ablauf der 4 Std. durch Drücken der Taste . **Hinweis: Der Melder reagiert bei Aktivierung der Funktion 4h ON/OFF nicht mehr auf Bewegungen und wird nicht durch den Lichtwert kontrolliert!**

7 • FARBEN

Die Standard-Ausführung ist in der Farbe weiß. Die Abdeckblende **(Abb. 8a)** und der Designring **(Abb. 8b)** sind abnehmbar und können Kundenspezifisch lackiert werden oder durch ein Abdeck-Set in silber (Zubehör) ersetzt werden.

8 • LINSENMASKE

Mit der beiliegenden Linsenmaske **(Abb. 8c)** (Halbschale) können Erfassungssegmente gezielt ausgeblendet werden.

9 • PRAKTISCHE TIPPS

Störung	Ursache
Beleuchtung schaltet nicht ein, bzw. Beleuchtung schaltet aus bei Anwesenheit und Dunkelheit	- Lichtwert zu niedrig eingestellt - Melder auf Halbautomat eingestellt - Beleuchtung wurde manuell ausgeschaltet - Person nicht im Erfassungsbereich - Hindernis(se) stören Erfassung - Nachlaufzeit zu kurz eingestellt
Beleuchtung ist an bei Anwesenheit, trotz genügend Helligkeit	- Lichtwert zu hoch eingestellt - Beleuchtung wurde vor kurzem manuell eingeschaltet - Melder im Testbetrieb
Beleuchtung schaltet nicht aus, bzw. Beleuchtung schaltet bei Abwesenheit sporadisch ein	- Nachlaufzeit abwarten - Thermische Störquellen im Erfassungsbereich: Heizlüfter, Glühlampe/Halogenstrahler, sich bewegende Objekte (z. B. Vorhänge bei offenen Fenstern), Last (EVGs Relais) nicht entstört
Taster funktioniert nicht	- Gerät noch in der Startphase oder Leuchtaster ohne Null-Leiteranschluss verwendet - Taster nicht auf „S"-Klemme geführt
Licht schaltet in warm-up Phase ständig EIN und AUS	- Zuviel Kunstlicht fällt auf den Melder - Lichtwert erhöhen oder Melder umplatzieren
Gerät reagiert nicht	- Netzspannung prüfen

10 • ESYLUX HERSTELLERGARANTIE

ESYLUX Produkte sind nach geltenden Vorschriften geprüft und mit größter Sorgfalt hergestellt. Der Garantiegeber, die ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (für Deutschland) bzw. der entsprechende ESYLUX Distributor in Ihrem Land (eine vollständige Übersicht finden Sie unter www.esylux.com) übernimmt für die Dauer von drei Jahren ab Herstelldatum eine Garantie auf Herstellungs-/Materialfehler der ESYLUX Geräte. Diese Garantie besteht unabhängig von Ihren gesetzlichen Rechten gegenüber dem Verkäufer des Geräts. Die Garantie bezieht sich nicht auf die natürliche Abnutzung, Veränderung/Störung durch Umwelteinflüsse oder auf Transportschäden sowie nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, der Wartungsanweisung und/oder unsachgemäßer Installation entstanden sind. Mitgelieferte Batterien, Leuchtmittel und Akkus sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantie kann nur gewährt werden, wenn das unveränderte Gerät unverzüglich nach Feststellung des Mangels mit Rechnung/Kassenbon sowie einer kurzen schriftlichen Fehlerbeschreibung, ausreichend frankiert und verpackt an den Garantiegeber eingesandt wird. Bei berechtigtem Garantieanspruch wird der Garantiegeber nach eigener Wahl das Gerät in angemessener Zeit ausbessern oder austauschen. Weitergehende Ansprüche umfasst die Garantie nicht, insbesondere haftet der Garantiegeber nicht für aus der Fehlerhaftigkeit des Geräts entstehende Schäden. Sollte der Garantieanspruch nicht gerechtfertigt sein (z.B. nach Ablauf der Garantiezeit oder bei Mängeln außerhalb des Garantieanspruchs), so kann der Garantiegeber versuchen, das Gerät kostengünstig gegen Berechnung für Sie zu reparieren.

GB • PRESENCE SENSOR

Congratulations on your purchase of this high-quality ESYLUX product. To ensure proper operation, please read these user instructions carefully and keep them for future reference.

1 • SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION: work on the 230 V power system must be carried out by authorised personnel only with due regard to the applicable installation regulations. Switch off the power supply before installing the system.

Use this product only as intended (as described in the user instructions). Changes or modifications to the product or painting it will result in loss of

NL • PRESENTIEMELDER
DK • TILSTEDEVÆRELSESFØLER
SE • NÄRVARODETEKTOR

MA00267601 • ALK 08/14

- PD 360i/8
- PD 360i/24
- PD 360i/KORRIDOR

ESYLUX

www.esylux.com

ABB. • FIG. 1

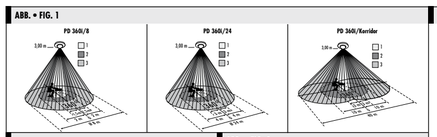
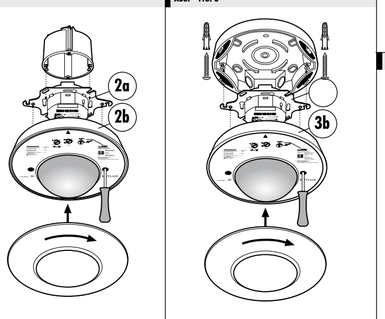


ABB. • FIG. 3



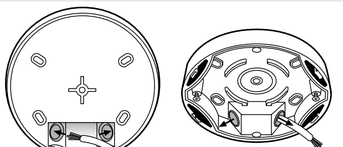


ABB. • FIG. 5

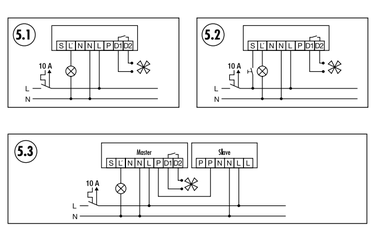


ABB. • FIG. 6

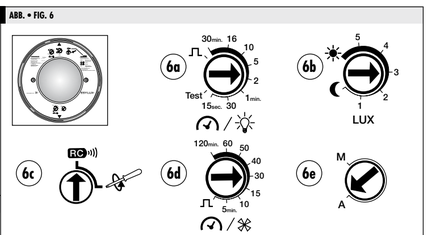
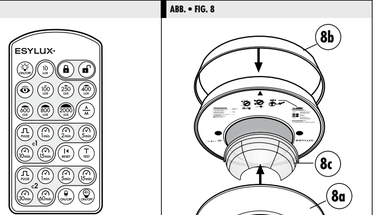


ABB. • FIG. 8



Mobil-PDi/MDi

• TECHNISCHE GEGEVENS • TEKNISKE DATA • TEKNISKA DATA

NETSPANNING NETSPÅNDING	230 V ~ 50 Hz	NÄTSPÄNNING
DETECTIEZONE REGISTRERINGSOMRÅDE	360°	AVKÄNNINGSVINKEL
REIKWIJDTE RÄCKVIDDE	PD 360i/8 ca. 8 m - PD 360i/24 ca. 24 m - PD 360i/24 Korridorca. 40 m diameter bij een montagehoogte van ca. 3 m PD 360i/8 ca. 8 m - PD 360i/24 ca. 24 m - PD 360i/24 Korridorca. 40 m i diameter ved en monteringshøjde på ca. 3 m PD 360i/8 ca. 8 m - PD 360i/24 ca 24 m - PD 360i/24 Korridor ca 40 m i diameter vid en monteringshöjd av ca 3 m	RÄCKVIDD
AANBEVOLEN MONTAGEHOOGTE ANBEFALET MONTAGEHØJDE	2,50 m - 3 m	REK. MONTERINGSHÖJD
INSTELLINGEN INDSTILLINGER	mechanisch via instelregelaar, elektronisch met infrarood-afstandsbediening (toebehoor) Mekanisk via indstillingsregulator, elektronisk med infrarød fjernbetjening (tilbehør) Manuellt via inställningsratt, Elektroniskt med IR-fjärrkontroll (tillbehör)	INSTÄLLNINGAR
KANAAL 1 = VERLICHTING SCHAKELVERMOGEN KANAL 1 = BELYSNING EFFEKT	230 V ~ 50 Hz, 2300 W/10 A (cos φ = 1), 1150 VA/5 A (cos φ = 0,5), LVG: 30 x (1 x 18 W), 20 x (2 x 18 W), 25 x (1 x 36 W), 15 x (2 x 36 W), 20 x (1 x 58 W), 10 x 2 x 58 W) max. inschakelstroom 800 A/200 µs / maks. tilkoblingsstrøm 800 A/200 µs / max. tillkopplingsström 800 A/200 µs	KANAL 1 = BELYSNING KOPPLINGSEFFEKT
NALOOPTIJD EFTERLØBSTID	impuls/ca. 15 s - 30 min Impuls/ca. 15 sek. - 30 min. Impuls/ca 15 sek. - 30 min.	EFTERGÅNGSTID
LICHTWAARDE LYSSTYRKE	5 - 2000 Lux	LJUSSTYRKA
LICHTMETING LYSMÅLING	meeglicht Blandingslys I Blandljus	LJUSMÄTNING
TOEPASSINGEN ERLEDIGUNGEN	ja Ja Ja	KNAPPINGÅNG
KANAAL 2 = HLK-CONTACT KANAL 2 = VVK KONTAKT	potentiaalvrij 230 V ~/2 A, 24 V ⎓/2 A potentialfri 230 V ~/2 A, 24 V ⎓/2 A potentialfritt 230 V ~/2 A, 24 V ⎓/2 A	KANAL 2 = HLK KONTAKT
MAXIMAAL SCHAKELVERMOGEN MAKSIMAL KOBLINGSEFFEKT	100 W/460 VA	MAXIMALE EFFEKT
NALOOPTIJD EFTERLØBSTID	impuls/ca. 5 min - 120 min. Impulse/ca. 5 min. - 120 min. Impulsen 5 min à 120 min	EFTERGÅNGSTID
SLAAFINGANG SLAVE-INDGANG	ja ja ja	SLAV-INGÅNG
ISOLATIEKLASSE BESCHERMINGSTYPE	IP 20 bij inbouwmontage, IP 54 met opbouwcontactdoos (toebehoor) IP 20 als UP-versie (UP = under pads), IP 54 med AP-dåse (tilbehør) IP 20 som infälld version, IP 54 med utanpåliggande dosa (tillbehör)	KAPSLINGSKLASS
BESCHERMINGSKLASSE BESKYTTELSESKLASSE	II	SKYDDSKLASS
BEDRIJFSTEMPERATUURBEREIK DRIFTSTEMPERATUROMRÅDE	-25 °C...+55° C	DRIFTTEMPERATUROMRÅDE
BEHUIZING HUS	uv-gestabiliseerd polycarbonaat UV-stabiliseret polykarbonat UV-stabiliserad polykarbonat	STOMME
AFMETINGEN CA. MÅL CA.	PD 360i/8 inbouwmontage: Ø 140 mm, hoogte 47,7 mm - PD 360i/24, PD 360i/Korridor inbouwmontage: Ø 140 mm, hoogte 60 mm PD 360i/8 UP-versie: Ø 140 mm, højde 60 mm - PD 360i/24, PD 360i/Korridor UP-versie: Ø 140 mm, højde 60 mm PD 360i/8 Infälld version: Ø 140 mm, höjd 47,7 mm PD 360i/24, PD 360i/Korridor Infälld version: Ø 140 mm, höjd 60 mm	MÄTT CA
KLEUR FARVE	wit, ongeveer RAL 9010 Hvid, lignende RAL 9010 Vit, liknande RAL 9010	FÄRG

Technische en optische wijzigingen zonder kennisgeving voorbehouden. Actuele informatie over dit product kunt u vinden op de website van ESYLUX • Ret til tekniske og optiske ændringer uden varsel forbeholdes. Du kan altid finde aktuelle informationer om produktet på ESYLUX hjemmesiden • Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar utan föregående meddelande. Aktuell produktinformation hittar du alltid på ESYLUX hemsida.

NL • PRESENTIEMELDER

Wij feliciteren u met de aankoop van dit ESYLUX kwaliteitsproduct. Deze gebruiksaanwijzing staat borg voor een goede werking. Lees de handleiding aandachtig en bewaar ze om later eventueel te kunnen nalezen.

1 • VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LET OP: Werkzaamheden aan het 230V-net mogen uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel uitgevoerd worden conform de geldende installatievoorschriften/-normen. Voor montage van het product de netspanning uitschakelen.

Het product is alleen bestemd voor normaal gebruik (volgens de gebruiksaanwijzing).
Aanpassingen, toevoegingen of schilderen zijn verboden omdat hierdoor iedere garantieaanspraak vervalt. U dient het apparaat onmiddellijk na het uitpakken op beschadigingen te controleren.
Bij beschadiging mag het apparaat in geen geval in gebruik genomen worden.
Wanneer aannemelijk is dat veilig gebruik niet gewaarborgd kan worden, dient u het apparaat direct buiten gebruik te stellen en onbedoeld gebruik ervan te voorkomen.

2 • BESCHRIJVING

De ESYLUX PD360i/8, PD360i/24 en PD360i/Korridor zijn presentiemelders met 360° waarnemingshoek en is voor plafondmontage bestemd. Automatische lichtregeling in functie van aanwezigheid en daglicht. Extra „HLK" schakelaarcontact voor het aansturen van verwarming-ventilatie-klimaatregeling in functie van aanwezigheid. Programmeerbaar met afstandsbediening; diverse parameters zijn zodoende zonder gereedschap of ladder snel en precies instelbaar.

3 • INSTALLATIE / MONTAGE / AANSLUITING

- De aanbevolen montagehoogte bedraagt 2,50 - 3 m. Stijgt de montagehoogte, stijgt ook de reikwijdte, maar daalt de gevoeligheid. Optimaal voor het activeren zijn bewegingen dwars ten opzichte van de melder. Bij een directe en frontale benadering is het voor de melder moeilijker een beweging te herkennen met het gevolg dat de reikwijdte duidelijk kleiner is.
- Plaats de melder in functie van de ruimtelijke omstandigheden en vereisten **(fig. 1 (1) Zittende personen (2) Werkplek (3) Loopzone/Dwars op de sensor)**. De PD360i/Korridor zo monteren, dat beide opgedrukte driehoeken **(fig. 6)** in langsrichting van de corridor wijzen.
- Monteer het product nooit zonder eerst de netspanning te onderbreken. De PD 360i/... is in de standaarduitvoering voor inbouwmontage gedacht **(fig. 2)**. Netvoeding **(Powerbox fig. 2a)** volgens aansluitschema **(fig. 5)** aansluiten en in de inbouwcontactdoos bevestigen.
  (5.1) Standaardwerking
  (5.2) Standaardwerking met extra aansturing door sluitknop.
  Met de knop kan het licht indien nodig handmatig aan- en afgezet worden.
  (5.3) Meester-slaaf-schakeling: het meesterteostel schakelt aangesloten verbruikers in functie van de ingestelde parameters. De slaaftoestellen dienen enkel voor de aanwezigheidsherkenning en geven een impuls aan het meesterteostel die zij een beweging waarnemen. Opgelet: aan een meesterteostel kunnen max. 6 slaaftoestellen worden aangesloten.
- De opbouwmontage vereist een opbouwcontactdoos (toebehoor) **(fig. 4)**. Opbouwcontactdoos met geschikte plugpen en schroeven goed aan het plafond bevestigen **(fig. 3)**. Netvoeding **(Powerbox fig. 3a)** volgens aansluitschema **(fig. 5)** aansluiten en door aanhalen van de beide schroeven in de opbouwcontactdoos bevestigen **(fig. 3)**.
- Sensorelement **(fig. 2b/3b)** voorzichtig op de sokkel steken en de schroeven vastdraaien.

4 • INGEBRUIKSTELLING

Bij levering is de melder op fabrieksprogramma/afstandsbediening afgesteld en is daardoor klaar voor gebruik. Individuele instellingen kunt u met de afstandsbediening **(fig. 7)** of door overhalen van de keuzeschakelaar **(fig. 6a)** handmatig met de instelelementen **(fig. 6a - 6e)** eenvoudig doorvoeren. Bedieningsfouten zijn daardoor uitgesloten.

- **Modusschakelaar (fig. 6c)**
  Staat de pijl op „ ", functioneert de melder door middel van de instelelementen.
  Staat de pijl op „ ", functioneert de melder als volgt:
  a) Nog geen waarden met de afstandsbediening ingevoerd = volgens de instellingen van het fabrieksprogramma:

- **Fabrieksprogramma:**
  Lux-waarde: werkplek (ca. 400 lux)
  Tijdinstelling **kanaal 1**: 5 min
  Tijdinstelling **kanaal 2**: 60 min
  Led-aanduiding: actief
  Volautomatische werking

  b) Volgens de met de IR-afstandsbediening gemaakte instellingen.

- **Zet de netspanning aan**
  Een initialisatiefase (opwarmen) van ca. 60 s begint.
  De **rode LED** signaleert de toestanden van **kanaal 1** = verlichting, de **groene LED** van **kanaal 2** = HLK.
  Rode LED en **groene LED** knipperen langzaam (f = 1 Hz) = EEPROM is leeg.
  Rode LED en **groene LED** knipperen snel (f = 4 Hz) = EEPROM heeft met de afstandsbediening ingestelde gegevens opgeslagen. De aangesloten verlichting is aan.

- **Led-aanduiding na opwarmfase**
  Het omgevingslicht ligt onder de ingestelde lichtwaarde → daarna dient de LED als aanduiding voor bewegingsdetectie = 2 x kort knipperen bij gedetecteerde beweging **(rode en groene LED)**.
  De aangesloten verlichting is ingeschakeld.

OPMERKING: De rode en groene led branden in bedrijfsmodus alleen als ze van tevoren niet zijn gedeactiveerd via de functie LED ON/OFF op de afstandsbediening (zie punt 6). De leds branden dan alleen nog in de opwarmfase en in de programmeermodus ter bevestiging van instellingen met de afstandsbediening.

Er is meer omgevingslicht dan de ingestelde lichtwaarde → de **rode LED** is uit. Aanduiding van bewegingsdetectie alleen via de **groene LED**. Aangesloten verlichting is uit.

4.1. Werkwijze voor kanaal 1 = verlichting

Functie „volautomatisch" / „halfautomatisch"
"Volautomatisch" en "halfautomatisch": met de A/M-regelaar **(fig.6a)** of met de "" toets op de IR-afstandsbediening kunt u de werkwijze selecteren. Draait u de A/M-regelaar op **"A"**, kiest u "volautomatisch" en gaat de **rode LED** gedurende 3 s knipperen. Draait u op **"M"**, kiest u „halfautomatisch" en knippert **groene LED** eveneens 3 s lang.

4.1.1 Werkwijze "volautomatisch"
De verlichting gaat automatisch aan wanneer de melder door een beweging geactiveerd wordt en het omgevingslicht onder de ingestelde lichtwaarde ligt. Worden geen bewegingen waargenomen en is de ingestelde nalooptijd verstreken, gaat het licht automatisch uit.

Om bij aanwezigheid ongewenst aan-/uitgaan van de verlichting als gevolg van plotse veranderingen in de helderheid te vermijden, wordt de melder uitsluitend tijdvertraagd geactiveerd. Bijvoorbeeld: een langstrekkende wolk zou onnodig schakelen kunnen veroorzaken.

Tijdvertraging van „licht naar donker": 30 s
Tijdvertraging van „donker naar licht": 5 min

Bijkomende handmatige verlichtingssturing met volautomatische werking
Met de toets op de IR-afstandsbediening of met de externe toets (toets – arbeidsstroom – met nulleideraansluiting), die met de „S"-klem van de melder verbonden is **(fig. 5.2)**, kunt u de verlichting altijd handmatig aan- en afzetten. Wordt het kunstlicht ondanks hoge helderheid in de kamer handmatig aangezet (omgevingslicht is sterker dan de ingestelde lichtwaarde), blijft de verlichting aan zolang de melder nog een beweging waarneemt. Na het waarnemen van de laatste beweging en het verstrijken van de ingestelde nalooptijd gaat de verlichting uit. Om effectief energie te sparen wordt de verlichting nochtans na 30 minuten automatisch afgezet, ook wanneer nog beweging waargenomen wordt of de nalooptijd nog actief is. De verlichting kan daarna altijd weer handmatig bediend worden.
Wordt het kunstlicht bij geringe helderheid in de kamer handmatig aangezet (omgevingslicht is zwakker dan de ingestelde lichtwaarde), blijft de verlichting aan zolang de melder nog een beweging waarneemt (de lichtmeting is actief). Na het waarnemen van de laatste beweging en het verstrijken van de ingestelde nalooptijd gaat de verlichting uit. Neemt het daglicht echter toe en stijgt het omgevingslicht boven de ingestelde lichtwaarde, zet de melder de verlichting 5 minuten na het bereiken van de ingestelde lichtwaarde automatisch af. De verlichting kan daarna altijd weer handmatig bediend worden.

4.1.2. Werkwijze "halfautomatisch"
Hebt u voor "halfautomatisch" gekozen, moet u de verlichting met de toets op de IR-afstandsbediening of met de externe toets (toets – arbeidsstroom – met nulleideraansluiting), die met de „S"-klem van de melder verbonden is, aanzetten. Dit betekent dat bewegingen de melder niet kunnen activeren.
Wordt het kunstlicht ondanks hoge helderheid in de kamer handmatig aangezet (omgevingslicht is sterker dan de ingestelde lichtwaarde), blijft de verlichting aan zolang de melder nog een beweging waarneemt (de lichtmeting is inactief). Na het waarnemen van de laatste beweging en het verstrijken van de ingestelde nalooptijd gaat de verlichting uit. Om effectief energie te sparen wordt de verlichting nochtans na 30 minuten automatisch afgezet, ook wanneer nog beweging waargenomen wordt of de nalooptijd nog actief is. De verlichting kan daarna altijd weer handmatig bediend worden.
Wordt het kunstlicht bij geringe helderheid in de kamer handmatig aangezet (omgevingslicht is zwakker dan de ingestelde lichtwaarde), blijft de verlichting aan zolang de melder nog een beweging waarneemt (de lichtmeting is actief). Na het waarnemen van de laatste beweging en het verstrijken van de ingestelde nalooptijd gaat de verlichting uit. Neemt het daglicht echter toe en stijgt het omgevingslicht boven de ingestelde lichtwaarde, zet de melder de verlichting 5 minuten na het bereiken van de ingestelde lichtwaarde automatisch af. De verlichting kan daarna altijd weer handmatig bediend worden.

4.2. Volautomatische modus voor kanaal c2 = HVAC
Het HVAC-kanaal (extra lichtbron/bordverlichting of verwarming, ventilatie, airconditioning etc.) wordt automatisch geschakeld als de sensor beweging detecteert, en wordt niet geregeld door de lichtwaarde. Het HVAC-kanaal wordt automatisch uitgeschakeld als er geen beweging meer wordt gedetecteerd en als de ingestelde naloooptijd verstreken is.

5 • AFSTELLING MET DE INSTELELEMENTEN

De handmatige instelling is enkel mogelijk indien de modusschakelaar (fig. 6c) op het " "symbool staat.

- **Regelaar: naloooptijd kanaal 1 = verlichting (fig. 6a)**
  De tijd kan tussen 15 s en 30 min gekozen worden.
  TEST: Staat de pijl op **„TEST"**, is de „testmodus" geselecteerd, d.w.z.:
  De lichtwaarde is gedeactiveerd.
  Zodra de melder door een beweging geactiveerd wordt, gaan de **rode LED** en de aangesloten verlichting (kanaal 1) afwisselend 1 s AAN en 2 s UIT.

: Staat de pijl op , is „korte impuls" geselecteerd, d.w.z.:
- De melder reageert op beweging en op de ingestelde waarde van het omgevingslicht.
- Zodra de melder door een beweging geactiveerd wordt, gaan de **rode LED** en de verlichting (kanaal 1) gedurende 1 s aan en vervolgens gedurende 9 s uit.

- **Regelaar: lichtwaarde LUX kanaal 1 = verlichting (fig. 6b)**
  De lichtwaarden kunnen tussen 5 lux en 2000 lux gekozen worden.

: de lichtwaarde bedraagt ca. 5 lux.

: dag-/nachtwerking

Gemakshalve is de schaalaanduiding in toepassingsgebieden ingedeeld:
- Doorgangszones = 1 - 2 (40 - 200 lux)
- Werkplekken = 2 - 3 (200 - 600 lux)
- Activiteiten met behoefte aan veel licht = > 3 (> 600 lux)

OPMERKING: bereikt u door het draaien van de LUX-regelaar (beginnend bij het maansymbool) de actuele waarde van het omgevingslicht, gaat de rode LED aan (LED als instelhulp).
De LED gaat na 30 s automatisch weer uit.

- **Regelaar: vol-/halfautomatisch A/M (fig. 6e)**
  Met deze regelaar bepaalt u de werkwijze, d.w.z. „volautomatisch" of „halfautomatisch".

„Volautomatisch":	Staat de pijl op **„A"**, is „volautomatisch" actief. (Zie sectie voor individuele functiebeschrijvingen.)
„Halfautomatisch":	Staat de pijl op **„M"**, is „halfautomatisch" actief. (Zie sectie voor individuele functiebeschrijvingen.)

- **Regelaar: naloooptijd kanaal 2 = HLK (fig. 6d)**
  De tijd kan tussen 5 min en 120 min variabel ingesteld worden.

: Staat de pijl op , is „korte impuls" geselecteerd, d.w.z.:
- De melder reageert enkel op beweging en wordt niet door de lichtwaarde gestuurd.
- Zodra de melder door een beweging geactiveerd wordt, gaan de **groene LED** en kanaal 2 gedurende 5 s aan en vervolgens gedurende 5 s uit.

6 • AFSTELLING MET DE AFSTANDSBEDIENING

Opmerking: om de afstandsbediening Mobil Pdi/MDi te kunnen gebruiken, moet de modusschakelaar op " " staan (fig. 7.1). Staat de keuzeschakelaar op " " en hebt u nog geen parameters met de afstandsbediening ingevoerd, gebruikt het toestel het vast ingestelde fabrieksprogramma.

De met de afstandsbediening ingevoerde waarden blijven opgeslagen. De waarden gaan ook bij stroomuitval niet verloren. Met de afstandsbediening Mobil Pdi/MDi **(fig. 7)** kunt u de instellingen zonder ladder of gereedschap comfortabel vanaf de begane grond programmeren. Richt de afstandsbediening tijdens het programmeren direct op de presentiemelder zodat een optimale ontvangst gewaarborgd is. Houd er rekening mee dat directe zonnestraling de standaardreikwijdte van ca. 6 m door het infraroodgehalte van het zonlicht sterk kan beperken.

Toets	Functiebeschrijving
	Signaalontvangst: - De **rode** of **groene** LED knippert gedurende 2 s. → Het signaal van de afstandsbediening werd verstaan. - De **rode** of **groene** LED flitst 2 x kort. → Het signaal van de afstandsbediening werd niet verstaan.
	Programmeermodus deactiveren Druk deze toets om de programmeermodus af te sluiten. De melder reageert nu automatisch volgens de ingestelde waarden. **OPMERKING: In de vergrendelde programmeermodus kunnen alleen de toetsen LICHT ON/OFF , RESET en de toets worden bediend. Alle andere toetsen zijn vergrendeld.**
	Programmeermodus oproepen Druk deze toets om de programmeermodus op te roepen. 1. De aangesloten verlichting is uit. - Druk op toets , de verlichting gaat AAN/UIT. De **rode** en **groene LED** blijven aan zolang de melder zich in programmeermodus bevindt. 2. De aangesloten verlichting is aan. - Druk op toets , de verlichting gaat UIT. De **rode** en **groene LED** blijven aan zolang de melder zich in programmeermodus bevindt. **Opmerking: Sluit u de programmeermodus niet met de toets af, beëindigt de melder de programmeermodus automatisch 10 min nadat u de laatste toets hebt ingedrukt.** **De melder reageert tijdens de programmeermodus niet op bewegingen.**
	Inlezen van het actuele omgevingslicht als in-/ uitschakelwaarde voor de verlichting. - **De waarde van het actuele omgevingslicht (bereik tussen 5 - 2000 lux) kan als schakelwaarde ingelezen worden.** **NB:** Druk in de programmeermodus op . Knippert de **rode LED** snel, is het omgevingslicht te sterk (> 2000 lux) of te zwak (< 5 lux), d.w.z. de actuele waarde van het omgevingslicht kan niet worden ingelezen. **2 mogelijkheden voor het inlezen:** **1. Actuele lichtverhoudingen als inschakelwaarde inlezen (met uitgeschakelde verlichting)** Inleesmethode: als de gewenste waarde voor omgevingslicht bereikt is, drukt u in de programmeermodus op . Bevestigen van het ontvangen signaal: Aangesloten verlichting gaat AAN/UIT en de **rode LED** knippert langzaam. Tijdens de inleesprocedure blijft de **rode LED** langzaam knipperen. Is de inschakelwaarde ingelezen, gaat de verlichting AAN. Nu begint het inlezen van de uitschakelwaarde. **Onthoud: De aangesloten tl-lampen gaan ieder 5 min AAN tot de tl-lampen hun maximale lichtkracht bereikt hebben. Is de inleesprocedure geslaagd, gaat de verlichting UIT en de rode LED brandt weer ononderbroken.** **2. Actuele lichtverhoudingen als uitschakelwaarde inlezen (met ingeschakelde verlichting)** Inleesmethode: als de gewenste lichtverhouding bereikt is, drukt u in de vergren delde programmeermodus op . Bevestigen van het ontvangen signaal: Aangesloten verlichting gaat UIT/AAN en de **rode LED** knippert langzaam. Tijdens de inleesprocedure blijft de **rode LED** langzaam knipperen. Is de uitschakelwaarde ingelezen, gaat de verlichting UIT. Nu begint het inlezen van de inschakelwaarde. De inleestijd bedraagt 10 s. Is de inleesprocedure geslaagd, gaat de verlichting AAN en de **rode LED** brandt weer ononderbroken.
	Drukt u op de toetsen lichtwaarde LUX wordt het signaal als volgt bevestigd: 1. De aangesloten verlichting is UIT. - Druk op de toets, de verlichting gaat AAN/UIT. De **rode LED** knippert gedurende 2 s. 2. De aangesloten verlichting is AAN. - Druk op de toets, de verlichting gaat UIT/AAN. De **rode LED** knippert gedurende 2 s.
	Vaste inschakelwaarde (10 lux - 2000 lux)
Toetsenblok c1	**Drukt u op de toetsen tijdwaarden en test voor kanaal 1 = verlichting, wordt het signaal als volgt bevestigd:** 1. De aangesloten verlichting is UIT. - Druk op de toets, de verlichting gaat AAN/UIT. De **rode LED** knippert gedurende 2 s. 2. De aangesloten verlichting is AAN. - Druk op de toets, de verlichting gaat UIT/AAN. De **rode LED** knippert gedurende 2 s.
	Korte impuls: de melder reageert op beweging en op de voor het omgevingslicht ingestelde waarde. Zodra de melder door een beweging geactiveerd wordt, gaan de **rode LED** en de verlichting gedurende 1 s aan en vervolgens gedurende 9 s uit.
	Vaste naloooptijd (1 min. - 15 min.)
	Testmodus: De lichtwaarde is gedeactiveerd. Zodra de melder door een beweging geactiveerd wordt, gaan de **rode LED** en de aangesloten verlichting al knipperend 1 s AAN en 2 s UIT. **Opmerking: Druk nogmaals op de toets " " om de testmodus te verlaten.**
	Verlichting ON/OFF U kunt een verlichting die uit is op ieder ogenblik met de toets aanzetten. Druk opnieuw op de toets om de verlichting weer uit te schakelen. (Zie sectie „Handmatige verlichtingssturing" in de functiebeschrijving).
Toetsenblok c2	**Drukt u op de toetsen tijd-waarden voor kanaal 2, wordt het signaal als volgt bevestigd:** Druk op de toets. De **groene LED** knippert gedurende 2 s.
	Kanaal 2 voor HLK-sturing (potentiaalvrij contact)
	Korte impuls: de melder reageert enkel op beweging en wordt niet door de lichtwaarde gestuurd. Zodra de melder door een beweging geactiveerd wordt, gaan de **groene LED** en kanaal 2 gedurende 5 s aan en vervolgens gedurende 5 s uit.
	Vaste naloooptijd (1 min. - 60 min.)
	Reset - Door in de programmeermodus op te drukken wordt de informatie in de EEPROM gewist en werkt de melder op basis van de bedieningselementen. - Door in de vergrendelde programmeermodus op te drukken schakelen de verlichting en het contact voor klimaatregeling uit en komt de melder in de vooraf ingestelde modus.
	Overschakelen tussen „volautomatisch" en „halfautomatisch" De IR-afstandsbediening moet actief zijn om tussen „volautomatisch" of „halfautomatisch" te kunnen kiezen. Volautomatisch = toets indrukken, **rode LED** knippert ca. 3 s. Halfautomatisch = toets indrukken, **groene LED** knippert ca. 3 s.
	LED ON/ OFF Door het bedienen van de toets in de geopende programmeermodus kunnen de **rode LED** en de **groene LED** geactiveerd c.q. gedeactiveerd worden. **Het signaal wordt bovendien door de verlichting als volgt bevestigd:** 1. De aangesloten verlichting is UIT. - Toets indrukken, verlichting schakelt AAN/UIT. 2. De aangesloten verlichting is AAN. - Toets indrukken, verlichting schakelt UIT/AAN. **Functie: LED's deactiveren:** - Toets indrukken. De **rode LED** en de **groene LED** zijn gedurende 2 s UIT. De **LED's** zijn nu gedeactiveerd en functioneren alleen nog in de opwarm-fase einde de geopende programmeermodus als bevestigingsindicatie. **Functie: LED's activeren:** - Toets indrukken. De **rode LED** en de **groene LED** knipperen gedurende 2 s De **LED's** zijn nu ook weer actief in de bedrijfsmodus.
	Continulicht 4h ON/OFF voor kanaal 1 = verlichting Met behulp van de toets kan de verlichting 4 uur lang ingeschakeld worden, indien de verlichting UIT was. Als u nogmaals op deze toets drukt, kan de verlichting 4 uur lang worden uitgeschakeld. Na afloop van de 4 uur keert de melder terug naar de ingestelde bedrijfsmodus. Met behulp van de toets kunt u de functie **4h ON/OFF** annuleren voordat de 4 uur verstreken zijn. **Opmerking: De melder reageert bij activering van de functie 4h ON/OFF niet meer op bewegingen en wordt niet geregeld door de lichtwaarde!**

7 • KLEUREN

De standaarduitvoering is wit. De afschermkap **(fig. 8a)** en de designring **(fig. 8b)** kunnen verwijderd en in de door de klant gewenste kleur gelakt of door een zilveren afdekset (toebehoor) vervangen worden.

8 • LENSMASKER

Met het meegeleverde lensmasker **(fig. 8c)** (halve schaal) kunnen detectiegebieden gericht worden afgeschermd.

9 • PRAKTISCHE TIPS

Storing	Oorzaak
Verlichting gaat niet aan of gaat bij beweging of als het donker wordt uit	- Lichtwaarde te laag ingesteld - Melder op halfautomatisch ingesteld - Verlichting werd handmatig uitgeschakeld. - Persoon niet in de detectiezone - Hindernis(sen) stoort/storen detectie. - Naloooptijd te kort ingesteld.
Verlichting gaat ondanks voldoende helderheid bij beweging aan.	- Lichtwaarde te hoog ingesteld - Verlichting werd kort voordien handmatig aangezet. - Melder in testmodus
Verlichting gaat niet uit of gaat zonder beweging spontaan aan.	- Naloooptijd afwachten - Thermische storingsbronnen in de detectiezone: convector, gloeilamp/halogeenschijnwerper, bewegende objecten (bijv. gordijnen van geopende vensters), belasting (elektronisch spaarschakellapparaat, relais) niet ontsoord
Toets functioneert niet	- Toestel nog in de startfase of lichtknop zonder nulleideraansluiting gebruikt - Toets niet aan „S"-klem aangesloten
Licht gaat in opwarmfase voortdurend AAN en UIT	- Te veel kunstlicht valt op de melder. - Lichtwaarde verhogen of melder verplaatsen.
Toestel reageert niet	- Netspanning controleren

10 • ESYLUX FABRIEKSGARANTIE

ESYLUX producten zijn volgens de geldende voorschriften gecontroleerd en met de grootste zorg vervaardigd. De garantiegever, ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (voor Duitsland) of de verantwoordelijke ESYLUX distributeur in uw land (een volledig overzicht kunt u vinden op www.esylux.com), geeft drie jaar garantie op fabricage- en materiaalfouten van ESYLUX apparaten, gerekend vanaf de fabricagedatum. Deze garantie staat los van uw wettelijke rechten tegenover de verkoper van het apparaat. De garantie omvat geen normale slijtage, veranderingen door omgevingsinvloeden of transportschade, noch schade ontstaan als gevolg van het niet in acht nemen van de handleiding en/of de onderhoudsinstructies en/of als gevolg van ondeskundige installatie. Meegeleverde batterijen, lampen en accu's vallen buiten de garantie. De garantie kan enkel verleend worden indien het ongewijzigde apparaat met de kassabon direct na vaststelling van het gebrek voldoende gefrankeerd en verpakt aan de garantiegever wordt geretourneerd, vergezeld van een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een tenchte garantieclaim zal de garantiegever het apparaat naar eigen keuze repareren of vervangen binnen een redelijke termijn. Alle andere schadeclaims zijn uitgesloten. In het bijzonder is de garantiegever niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door een gebrek aan het apparaat. Indien de garantieclaim niet terecht blijkt te zijn (bijvoorbeeld na afloop van de garantietermijn of bij buiten de garantie vallende gebreken), kan de garantiegever proberen het apparaat zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Hiervoor zullen kosten in rekening worden gebracht.

DK • TILSTEDEVÆRELSESFØLER

Du ønskes tillykke med købet af dette kvalitetsmæssigt førsteklasses ESYLUX-produkt. For at sikre en ordentlig funktion bør du gennemlæse denne betjeningsvejledning omhyggeligt og opbevare den for om nødvendigt at kunne slå efter.

SIKKERHEDSANVISNINGER

ADVARSEL: Arbejder på 230 V-nettet må kun udføres af autoriseredе fagfolk under overholdelse af nationale installationsforskrifter/-normer. For montering af produktet skal netspændingen slås fra.

Produktet er kun beregnet til korrekt brug (som beskrevet i betjenings-vejledningen). Der må ikke foretages ændringer, modifikationer eller lakeringer, idet alle garantimæssige krav derved falder bort. Umiddelbart efter udpakningen skal apparatet kontrolleres for beskadigelser. I tilfælde af en beskadigelse må apparatet under ingen omstændigheder tages i brug.
Når det må antages, at der ikke kan garanteres en sikker drift af apparatet, så skal det tages ud af drift med det samme og sikres mod utilsigtet drift.

2 • BESKRIVELSE

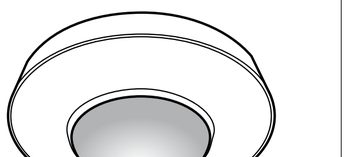
ESYLUX PD360i/8, PD360i/24 og PD360i/Korridor er tilstedeværelsesmelder med 360° registreringsområde til loftmontage. Specielt egnet til brug i gennemgangsområder med dagslysandel såsom korridorer og entreer. Automatisk lysstyring afhængig af fraværelse og dagslys. Ekstra „VVK" kontakt til aktivering af varme-ventilation-klima afhængig af fraværelse. Programmerbar pr. fjernbetjening, således hurtig og eksakt indstilling af diverse parametre helt uden værktøj og uden stige.

3 • INSTALLATION / MONTAGE / TILSLUTNING

- Den anbefalede monteringshøjde er 2,50 - 3 m. Med stigende monteringshøjde bliver rækkevidden større, følsomfindtigheden bliver dog mindre. Bevægelse på tværs af føleren er optimal for en aktivering. Ved en direkte og frontal tilnærmelse er det vanskeligere for føleren at erkende en bevægelse, således er rækkevidden betydelig mindre.
- Placeringen af føleren bør foretages tilsvarende de foreliggende forhold og krav **(figur 1 (1) Siddende personer (2) Arbejdsområde (3) Gangområde/tangentielt på detektoren)**. PD360i/Korridor skal monteres, således at begge påtrykte trekanter **(fig.6)** peger i korridorens længderetning.
- Afbrydt netspændingen inden montering af produktet. PD 360i/... er som standardudførelse beregnet til skjult montering (under puds) **(fig. 2)**. Tilslut strømforsyningen **(Powerbox fig. 2a)** iht. tilslutningsplanen **(fig. 5)** og fastgør den i UP-dåsen (under puds).
  (5.1) Standarddrift
  (5.2) Standarddrift med ekstra aktivering med lukkekontakt.
  Efter behov kan lyset tændes hhv. slukkes med kontakten
  (5.3) Master-Slave-kobling: Masterapparatet aktiverer tilsluttede forbrugere alt efter indstillet parameter. Slave-apparaterne tjener kun til tilstedeværelsesregistrering og giver ved registreret bevægelse en impuls til masterapparatet. OBS: Der kan maksimalt tilsluttes 6 slave-apparatet til et masterapparat.
- Til montering på væggen behøves der en AP-dåse (på puds) tilbehør) **(fig. 4)**. Fastgør AP-dåsen tilstrækkelig på loftet med tilsvarende dyvler og skruer **(fig. 3)**. Tilslut strømforsyningen **(Powerbox fig. 3a)** iht. tilslutningsplanen **(fig. 5)** og fastgør den i AP-dåsen, ved at spænde de to skruer **(fig. 3a)**.
- Sæt detektordelen **(fig. 2b/3b)**

FI • LÄSNÄOLOILMAISIN
NO • TILSTEDEVÆRELSESDETEKTOR
IT • RILEVATORE DI PRESENZE

MA00026810 • ALK 08/2014



- PD 360i/8
- PD 360i/24
- PD 360i/KORRIDOR

ESYLUX

www.esylux.com

ABB. • FIG. 1

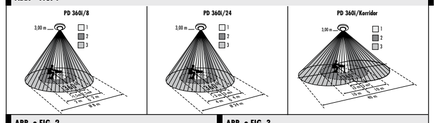


ABB. • FIG. 2

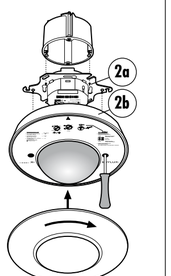


ABB. • FIG. 3

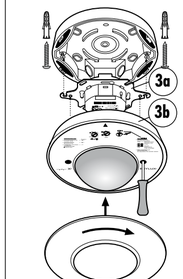


ABB. • FIG. 4

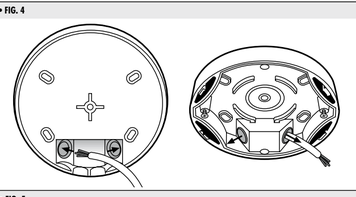


ABB. • FIG. 5

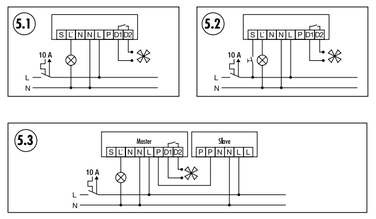


ABB. • FIG. 6

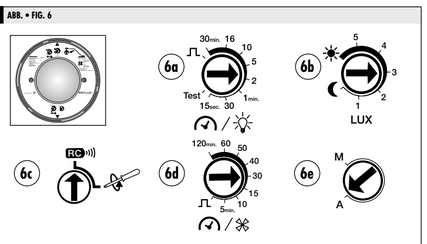
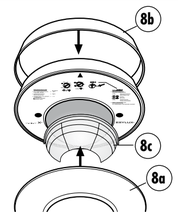


ABB. • FIG. 7

Mobil-PDi/MDi

ABB. • FIG. 8



• TEKNISET TIEDOT • TEKNISKE DATA • DATI TECNICI

VERKKOJÄNNITE NETTSPENNING	230 V ~ 50 Hz	ALIMENTAZIONE
TUNNISTUSALUE DETEKTERINGSOMRÅDE	360°	CAMPO DI RILEVAMENTO
KANTOMATKA REKKEVIDDE	PD 360i/8 n. 8 m - PD 360i/24 n. 24 m - PD 360i/24 käytävä n. 40 m halkaisijaltaan n. 3 m:n asennuskorkeudessa PD 360i/8 ca. 8 m - PD 360i/24 ca. 24 m - PD 360i/24 Korridor ca. 40 m i diameter ved en monteringshøyde på ca. 3 m	PD 360i/8 circa 8 m - PD 360i/24 circa 24 m - PD 360i/Korridor circa 40 m di diametro con una altezza di montaggio di circa 3 m PORTATA
SUOSITELTU ASENNUSKORKEUS ANBEFALT MONTERINGSHØYDE	2,50 m - 3 m	ALTEZZA DI MONTAGGIO CONSIGLIATA
ASETUKSET INNSTILLINGER	mekaanisesti asetuskiekomalli, elektroninesti infrapunakaukosäätimellä (lisävaruste) mekanisk via innstillingsreguleringen, elektronisk med IR-fjernkontroll (tilbehør)	meccanica tramite regolatore, elettronica con telecomando a infrarossi (accessorio) IMPOSTAZIONI
KANAVA 1 = VALAISTUS KYTKENTÄTEHO KANAL 1 = BELYSNING BRYTEEFFEKT	230 V ~ 50 Hz, 2300 W/10 A (cos φ = 1), 1150 VA/5 A (cos φ = 0,5) ENL: 30 x (1 x 18 W), 20 x (2 x 18 W), 25 x (1 x 36 W), 15 x (2 x 36 W), 20 x (1 x 58 W), 10 x 2 x 58 W) maks. kytkentävirta 800 A/200 µs / maks. startstrøm 800 A/200 µs / corrente di ingresso massima 800 A/200 µs	CANALE 1 = L'ILLUMINAZIONE POTENZA DI COMMUTAZIONE
VIIVEAIKA TIDSFORSINKET UTKOBLING	pulssi/s. 15 s - 30 min impuls/ca. 15 sek – 30 min	A impulsi/circa 15 secondi - 30 minuti TEMPO TRASCORSO
VALOARVO IX. LYSVERDI CA.	5 - 2000 Lux	VALORE DI LUMINOSITÀ
VALOMMITAUS LYSMÅLING	sekavalo blandingslys	Luce mista MISURAZIONE DELLA LUCE
PAINIKETULO BRYTERINNGANG	kyllä ja	sì INGRESSO TASTI
KANAVA 2 = HVAC LIITÄNTÄ KANAL 2 = HVAC-KONTAKT	kuormituksoton 230 V ~/2 A, 24 V =/2 A potensialfri 230 V AC/2 A, 24 V DC/2 A	priva di potenziale 230 V ~/2 A, 24 V =/2 A CANALE 2 = CONTATTO RVC
MAKSIMAALINEN KYTKENTÄTEHO MAKSIMAL BRYTEEFFEKT	100 W/460 VA	POTENZA MASSIMA DI COMMUTAZIONE
VIIVEAIKA TIDSFORSINKET UTKOBLING	pulssi/s. 5 min - 120 min impuls/ca. 5–120 min	A impulsi/circa 5 minuti - 120 minuti TEMPO TRASCORSO
SLAVE-TULO SLAVEINNGANG	kyllä ja	sì INGRESSO SLAVE
KOTELOINTILUOKITUS KAPSLINGSGRAD	IP 20 upposeasennusversiona, IP 54 pinta-asennusrasilla (lisävaruste) IP 20 som innfellingsversjon, IP 54 med påveggsboks (tilbehør)	IP 20 come versione da incasso, IP 54 con presa esterna (accessorio) GRADO DI PROTEZIONE
SUOJALUOKITUS ISOLASJONSKLASSE	II	CLASSE DI PROTEZIONE
KÄYTTÖLÄMPÖTILA-ALUE DRIFTSTEMPERATUROMRÅDE	-25 °C...+55° C	TEMPERATURA DI ESERCIZIO
KOTELO KABINETT	UV-säteilyll kestävä polykarbonaatti UV-stabilisert polykarbonat	Policarbonato stabilizzato agli UV CORPO
MITAT H. MÅL CA.	PD 360i/8 upposeasennusversiossa: Ø 140 mm, korkeus 47,7 mm - PD 360i/24, PD 360i/käytävä upposeasennusversiona: Ø 140 mm, korkeus 60 mm PD 360i/8 innfellingsversjon: Ø 140 mm, høyde 47,7 mm - PD 360i/24, PD 360i/Korridor innfellingsversjon: Ø 140 mm, høyde 60 mm	PD 360i/8 Versione da incasso: Ø 140 mm, altezza 47,7 mm PD 360i/24, PD 360i/Korridor Versione da incasso: Ø 140 mm, altezza 60 mm DIMENSIONI CIRCA
VÄRI FARGE	valkoinen, lähes kuin RAL 9010 hvit, tilnærmede RAL 9010	bianco, simile al RAL 9010 COLORE

Oikeus teknisiin ja optisiin muutoksiin ilman ennakkoilmoitusta pidätetään. Ajankohtaisia tietoja tuotteesta löytyy aina ESYLUX-kotisivulta • Med forbehold om retten til tekniske og utseendemessige endringer uten forvarsel. Aktuell informasjon om produktet finner du alltid på ESYLUX hjemmesiden • Con riserva di modifiche tecniche ed estetiche senza preavviso. Per ulteriori informazioni su questo prodotto, consultare il sito Internet ESYLUX.

FI • LÄSNÄOLOILMAISIN

Onnittelemme sinua tämän laadukkaan ESYLUX-tuotteen oston johdosta. Jotta moitteeton toiminta olisi taattua, lue tämä käyttöohje huolella ja säilytä se, jotta voit lukea sitä tulevaisuudessa tarvittaessa lisää.

1 • TURVAOHJEET

HUOMIO: 230 V:n verkossa tehtävien töiden suorittaminen on jätettävä ainoastaan valtuutettujen ammattihenkilöiden tehtäväksi maossa voimassa olevia asennusmääräyksiä/-normeja noudattaen. Ennen tuotteen asentamista on verkkojännite kytkettävä pois päältä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan asianmukaiseen käyttöön (käyttöohjeessa kuvatulla tavalla). Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia, sitä ei saa muokata tai maalata, koska muutoin kaikki oikeudet takuuseen raukeavat. Laite on tarkastettava vaurioiden varalta välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen. Jos vaurioita havaitaan, laitetta ei missään tapauksessa saa ottaa käyttöön. Jos on olettettavissa, että laitteen vaaratonta käyttöä ei voida taata, laite on otettava välittömästi käytöstä ja varmistettava tahattoman käytön varalta.

2 • KUVAUS

ESYLUX PD360i/8, PD360i/24 ja PD360i/käytävä ovat kattoon asennettavia läsnäoloilmaisimia, joiden tunnistusalue on 360°. Automaattinen valo-ohjaus läsnäolosta ja päivänvalosta riippuen. Ylimääräinen kytkentäkontakti "HVAC" lämmityksen-tuuletuksen-ilmastoinnin ohjaukseen läsnäolosta riippuvaisesti. Ohjelmoitavissa kaukosäätimellä, eli eri parametrien nopea ja tarkka asetus täysin ilman työkaluja ja ilman tikkaita.

3 • ASENNUS / LIITÄNTÄ

- Suositeltava asennuskorkeus on 2,50 - 3 m. Suurempi asennuskorkeus lisää kantomatkaa, mutta herkkyys laskee. Poikittain ilmaisimeen suuntautuva liike on ihanteellinen laukaisua varten. Ilmaisin havaitsee suoraan ja edestä tulevan liikkeen vaikeammin ja siten kantomatka on huomattavasti pienempi.
- Ilmaisin on sijoitettava tilallisia olosuhteita ja vaatimuksia vastaavasti **(fig. 1 (1) istuvat henkilöt (2) työskentelytaso (3) kävelytaso/ poikittain ilmaisimeen nähden)**.
  PD360i/käytävä on asennettava niin, että molemmat painetut kolmiot **(fig. 6)** näyttävät käytävän pituussuuntaan.
- Ennen tuotteen asentamista on verkkojännite kytkettävä pois päältä. PD 360i/… on valmistettu vakiomallina uppoasennusta varten **(fig. 2)**. Liitä verkkolaite **(Powerbox fig. 2a)** liitäntäkaavion **(fig. 5)** mukaisesti ja kiinnitä se uppoasennusrasiaan.
  (5.1) Vakiokäyttö
  (5.2) Vakiokäyttö ja lisäohjaus sulkupainikkeella. Tarvittaessa valo voidaan kytkeä päälle tai pois päältä käsin painikkeella
  (5.3) Master-Slave-kytkentä: Master-laite kytkee liitetyn käyttölaitteen asetetun parametrin mukaan. Slave-laitteet on tarkoitettu vain läsnäolon havaitsemiseen ja ne antavat impulssin Master-laitteelle, kun liike havaitaan. Huomio: Korkeintaan 6 Slave-laitetta voidaan liittää yhteen Master-laitteeseen
- Pinta-asennukseen tarvitaan pinta-asennusrasia (lisävaruste) **(fig. 4)**. Kiinnitä pinta-asennusrasia kattoon riittävästi vastaavilla tulpilla ja ruuveilla **(fig. 3)**. Liitä verkkolaite **(Powerbox fig. 3a)** liitäntäkaavion **(fig. 5)** mukaisesti ja kiinnitä se pinta-asennusrasiaan kiristämällä molemmat ruuvit **(fig. 3)**.
- Työnnä anturiosa **(fig. 2b/3b)** kevyesti painamalla verkkolaitteelle ja kiristä ruuvit.

4 • KÄYTTÖÖNOTTO

Ilmaisin toimitetaan tehdasohjelma/kauko-ohjattava -asetuksella ja se on siksi heti käyttövalmis. Yksilölliset asetukset voidaan tehdä helposti kaukosäätimellä **(fig. 7)** tai käsin säätöelementeillä **(fig. 6a - 6e)** kytkemällä valintakytkin **(fig. 6c)**. Näin voidaan virhekäytöt sulkea pois.

- **Käyttövalintakytkin (fig. 6c)**
  Jos nuoli on kohdassa **"** **"**, ilmaisin toimii säätöelementtien mukaisesti.
  Jos nuoli on kohdassa **"RC)))"**, ilmaisin toimii seuraavasti:
  a) Kaukosäätimellä ei ole vielä annettu mitään arvoja = tehdasohjelman mukaisesti:
- **Tehdasohjelma:**
  Lux-arvo: Työskentelytalue (n. 400 lux)
  Aika-asetus **Kanava 1:** 5 min
  Aika-asetus **Kanava 2:** 60 min
  LED-toiminto: aktiivinen
  Täysautomaattitila

  b) Infrapunakaukosäätimellä tehtyjen asetusten mukaisesti.
- **Verkkojännitteen kytkeminen päälle**
  Alkaa n. 60 sekunnin alustusvaihe (lämpenemisvaihe).
  Punainen LED ilmoittaa **kanavan 1** = valaistus ja **vihreä LED kanavan 2** = HVAC tilat
  Punainen LED ja **vihreä LED** vilkkuvat hitaasti (f = 1Hz) = EEPROM on tyhjä.
  Punainen LED ja **vihreä LED** vilkkuvat nopeasti (f = 4Hz) = EEPROM tallentanut tietoja kaukosäädinasetuksesta. Kytketty valaistus on päällä.
- **LED-näyttö lämpenemisen jälkeen**
  Ympäristön valoarvo on asetettua valoarvoa alhaisempi → sen jälkeen **LED** palaa liikkeentunnistuksen merkkinä = 2 x lyhyt välähdys jokaista tunnistettua liikettä kohden **(punainen ja vihreä LED)**. Kytketty valaistus on päällä.

OHJE: Punainen ja vihreä LED ovat käyttäjälle käytössä vain silloin, jos niitä ei ole otettu alkaisemnin käytöstä LED ON/OFF -toiminnolle IR-kaukosäätimellä (katso luku 6). LEDit toimivat silloin enää vain lämmitysvaiheessa ja IR-kaukosäätimen avatussa ohjelmointitilassa kuittausnäyttönä.

Ympäristön valoarvo on asetettua valoarvoa korkeampi → **punainen LED** on pois päältä. Liikkeen tunnistuksen näyttö vain **vihreällä LEDillä**. Kytketty valaistus on pois päältä.

4.1. Käyttötilat kanavalle 1 = valaistus

Asetusten "täysautomatiikka" /"puoliautomatiikka" toiminto
Tilat "täysautomatiikka" ja "puoliautomatiikka" voidaan valita A/M-säätimellä **(fig. 6a)** tai IR-kaukosäätimen painikkeella (±). Kun A/M-säädin kierretään asentoon **"A"**, "täysautomatiikka" vahvistetaan **punaisen LEDin** 3 s kestävällä vilkunnalla. Jos se kierretään asentoon **"M"**, "puoliautomatiikka" vahvistetaan **vihreän LEDin** 3 s kestävällä vilkunnalla.

4.1.1 Käyttötapa "Täysautomatiikka"
Valaistus kytketään automaattisesti päälle, kun liike on laukaissut tunnistimen ja ympäristön valo on alittanut esiasetetun valoarvon. Valo sammutetaan automaattisesti, jos liikkeitä ei havaita ja kun esiasetettu viiveaika on kulunut.

Jotta valaistuksen päällekytkennän/sammutuksen aiheuttama äkillinen kirkkauden muutos välttettäisiin jonkun ollessa läsnä, ilmaisin laukaistaan aina aikaviiveellä. Esimerkiksi: Ohi kulkeva pilvi voisi aiheuttaa tarpeettoman kytkennän.

Aikaviive "kirkkaasta pimeään": 30 s
Aikaviive "pimeästä kirkkaaseen": 5 min

Ylimääräinen manuaalinen valaistuksenohjaus täysautomaattitilassa
Valaistus voidaan IR-kaukosäätimen painikkeella (¥) tai ilmaisimen "S"-liittimeen yhdistettyä ulkoista painiketta (painike – työvirta – N-johdinliitännällä) painamalla kyllä kaksi tahansa manuaalisesti päälle tai pois päältä **(fig. 5.2)**. Jos tilan suuresta kirkkaudesta (ympäristön valoarvo on suurempi kuin asetettu valoarvo) huolimatta keinovalo kytkeytyy manuaalisesti päälle, valaistus pysyy päällä niin kauan, kun ilmaisin havaitsee liikettä.
Viimeisen liikehavainnon jälkeen valaistus sammutetaan, kun asetettu viiveaika on kulunut loppuun. Valaistus kytketään kuitenkin tehokasta energiansäästöä varten automaattisesti pois päältä 30 minuutin kuluttua, vaikka liikettä vielä havaittaisiin tai viiveaika olisi käytössä. Valaistusta voidaan sen jälkeen kytkeä jälleen koska tahansa käsin. Jos keinovalo sammutetaan käsin, valaistus pysyy sammutettuna niin kauan, kun ilmaisin havaitsee vielä liikettä. Viimeisen liikehavainnon jälkeen ilmaisin palaa takaisin asetustilaan, kun viiveaika on kulunut.

4.1.2 Käyttötapa "Puoliautomatiikka"
Kun on valittu "puoliautomatiikka", valaistus on kytketävissä päälle IR-kaukosäätimellä (¥) tai ilmaisimen "S"-liittimeen yhdistettyä ulkoista painiketta (painike –työvirta – N-johdinliitäntään) painamalla. Tämä tarkoittaa, ettei ilmaisinta voida laukaista liikkeellä. Jos tilan suuresta kirkkaudesta (ympäristön valoarvo on suurempi kuin asetettu valoarvo) huolimatta keinovalo kytkeytyy manuaalisesti päälle, valaistus pysyy päällä niin kauan, kun ilmaisin havaitsee liikettä (valonmittaus ei ole käytössä). Viimeisen liikehavainnon jälkeen valaistus sammutetaan, kun asetettu viiveaika on kulunut loppuun. Valaistus kytketään kuitenkin tehokasta energiansäästöä varten automaattisesti pois päältä 30 minuutin kuluttua, vaikka liikettä vielä havaittaisiin tai viiveaika olisi käytössä. Valaistusta voidaan sen jälkeen kytkeä jälleen koska tahansa käsin. Jos tilan alhaisesta kirkkaudesta (ympäristön valoarvo alittaa asetetun valoarvon) huolimatta keinovalo kytkeytyy manuaalisesti päälle, valaistus pysyy päällä niin kauan, kun ilmaisin havaitsee liikettä (valonmittaus on käytössä). Viimeisen liikehavainnon jälkeen valaistus sammutetaan, kun asetettu viiveaika on kulunut loppuun. Jos päivänvalon osuus kuitenkin lisääntyy ja ympäristön valo ylittää asetetun valoarvon, ilmaisin sammuttaa valaistuksen automaattisesti 5 minuuttia asetetun valoarvon saavuttamisen jälkeen. Valaistusta voidaan sen jälkeen kytkeä jälleen koska tahansa käsin.

4.2. Käyttötila "Täysautomatiikka" kanavalle c2 = HVAC

HVAC-kanava (ylimääräinen valonlähde/tuuletus/valaistus tai lämmitys, puhallin, ilmastointilaite jne.) kytketään automaattisesti, kun liike on laukaissut ilmaisimen, eikä ilmaisinta ohjata valoarvolla. HVAC-kanava sammutetaan automaattisesti, jos liikkeitä ei havaita ja kun esiasetettu viiveaika on kulunut.

5 • ASETUS SÄÄTÖELEMENTILLÄ

Manuaalinen asetus voidaan suorittaa vain, kun käyttövalintakytkin (fig. 6c) on symbolissa " **".**

- **Säädin: Viiveaika kanava 1 = Valaistus (fig. 6a)**
  Aika voidaan valita 15 sekunnin ja 30 minuutin välillä.
  TEST: Jos nuoli on kohdassa **"TEST"**, on valittu "testitila", eli:
  - Valoarvo on poissa käytöstä.
  - Heti kun liike on laukaissut tunnistimen, **punainen LED** ja liitetty valaistus (kanava 1) palavat toistuvasti ryhmissä 1 s PÄÄLLE, 2 s POIS.

  : Jos nuoli on kohdassa , on valittu "lyhytimpulssi", eli:
  - Tunnistin reagoi liikkeisiin sekä esiasetettuun ympäristön valoarvoon.
  - Heti kun liike on laukaissut ilmaisimen, **punainen LED** ja valaistus (kanava 1) kytketään päälle 1 sekunniksi ja sammutetaan sitten 9 sekunniksi.
- **Säädin: Valoarvot LUX kanava 1 = valaistus (fig. 6b)**
  Valoarvot voidaan valita arvojen 5 lux ja 2000 lux välillä.

  : Valoarvo on n. 5 lux.

  : Päivä-/yökäyttö

  Käytön helpottamiseksi asteikko on jaettu käyttöalueisiin:
  • Läpikulkualueet = 1 - 2 (40 - 200 lux)
  • Työskentelyalueet = 2 - 3 (200 - 600 Lux)
  • Työt, joissa tarvitaan enemmän valoa = >3 (> 600 lux)

OHJE: Jos LUX-säädintä käännettäessä (kuu-symbolista lähtien) saavutetaan vallitseva ympäristön valoarvo, tästä ilmoitetaan punaisen LEDin syttymisellä (näin LED toimii säätöapuna). LED sammuu automaattisesti n. 30 s kuluttua.

- **Säädin: Täys-puoliautomatiikka A/M (fig. 6a)**
  Tämä säädin on käyttötilan "täysautomatiikka"/"puoliautomatiikka" valintaan

  "Täysautomatiikka": Jos nuoli on kohdassa **"A"**, on valittu "täysautomatiikka" (katso yksittäisten toimintokuvausten kohta).
  "Puoliautomatiikka": Jos nuoli on kohdassa **"M"**, on valittu "puoliautomatiikka" (katso yksittäisten toimintokuvausten kohta).
- **Säädin: Viiveaika kanava 2 = HVAC (fig. 6d)**
  Aika voidaan asettaa vaihtelevasti välille 5 min ... 120 min.

  : Jos nuoli on kohdassa , on valittu "lyhytimpulssi", eli:
  - Ilmaisin reagoi vain liikkeisiin, eikä sitä ohjata valoarvolla.
  - Heti kun liike on laukaissut ilmaisimen, **vihreä LED** ja kanava 2 on kytketty päälle 5 sekunniksi ja sammutetaan sitten 5 sekunniksi.

6 • ASETUS KAUKOSÄÄTIMELLÄ

Huomautus: Jotta Mobil-PDi/MDi -kaukosäädintä voitaisiin käyttää, käyttövalintakytkin on asetettava asentoon " RC)))" (fig. 7.1). Jos valintakytkin on asennossa " RC)))" eikä kaukosäätimellä ole vielä syötetty yhtään parametria, laite toimii esiasetetun tehdasohjelman mukaisesti.

Kaikki kaukosäätimellä tehdyt asetukset tallennetaan pysyvästi. Sähkökatkoksen sattuessa arvot säilyvät muistissa. Mobil-PDi/MDi -kaukosäätimella **(fig. 7)** voidaan asetukset suorittaa mukavasti maasta käsin, ilman tikkaita ja työkaluja. Ihanteellisen vastaanoton saat aikaiseksi kohdistamalla kaukosäätimen ohjelmoinnin aikana läsnäoloilmaisimeen. Huomaa, että suurassa auringonsäteilyssä n. 6 m:n vakiokantama voi huomattavasti lyhentyä auringon infrapunaosuuden vuoksi.

Painike	Toimintokuvaus
	Signaalin vastaanotto: - **Punainen** tai **vihreä LED** vilkkuu 2 s. → Kaukosäätimen signaali on ymmärretty. - **Punainen** tai **vihreä LED** välähtää 2 x lyhyesti. → Kaukosäätimen signaalia ei ole ymmärretty.
	Ohjelmointitilan estäminen Tätä painiketta painamalla ohjelmointitila päätetään. Ilmaisin reagoi nyt automaattisesti asetettujen arvojen mukaan. **Huomautus: Tilassa "Ohjelmointitila estetty" voidaan käyttää ainoastaan painikkeita VALO ON/ OFF (¥), TEST (T) ja painiketta RESET (M), kaikki muut painikkeet on lukittu.**
	Ohjelmointitilan avaaminen Tätä painiketta painamalla ohjelmointitila avataan. 1. Liitetty valaistus on pois päältä. - Paina painiketta (¥), valaistus kytkeytyy PÄÄLLE/POIS. **Punainen** ja **vihreä LED** palavat jatkuvasti niin kauan, kun ilmaisin on ohjelmointitilassa. 2. Liitetty valaistus on päällä. - Paina painiketta (¥), valaistus kytkeytyy POIS. **Punainen** ja **vihreä LED** palavat jatkuvasti niin kauan, kun ilmaisin on ohjelmointitilassa. **Huomautus: Jos ohjelmointitilaa ei suljeta painikkeella (¥), ilmaisin sulkee ohjelmointitilan automaattisesti 10 min päästä viimeisen painikkeen painalluksen jälkeen. Ilmaisin ei reagoi ohjelmointitilassa liikehdintään.**
	Vallitsevan ympäristön valoarvon lukeminen valaistuksen päällekytkentä-/sammutusarvoksi • **Vallitsevan ympäristön valoarvon alue (välillä 5 - 2000 lux) voidaan lukea kytkentärvoksi.** **Huomaa:** Paina (¥) avataussa ohjelmointitilassa. **Punaisen LEDin** nopea vilkunta on merkkinä siitä, että vallitseva ympäristön valoarvo on liian kirkas (> 2000 lux) tai liian pimeä (< 5 lux), eli vallitsevaa ympäristön valoarvoa ei voida lukea. **2 lukumahdollisuutta:** **1. Vallitsevien valo-olosuhteiden lukeminen päällekytkentäarvoksi (kun valaistus on sammutettuna)** Lukumenetelmä: Kun haluttu ympäristön valoarvo on saavutettu, painetaan painiketta avatussa ohjelmointitilassa. Vastaanotetun signaalin kuittaus: Liitetty valaistus kytkeytyy (¥) PÄÄLLE/POIS ja **punainen LED** vilkkuu hitaasti. Koko lukutapahtuman aikana vilkkuu **punainen LED** hitaasti. Kun päällekytkentäarvo on luettu, valaistus kytkeytyy PÄÄLLE. Nyt alkaa sammutusarvon lukeminen. **Huomaa: Liitetyt laistelamput kytketään kulloinkin päälle 5 minuutiksi, kunnes laistelamput ovat saavuttaneet maksimaalisen valaistusteholsa.** **Kun lukutapahtuma on suoritettu onnistuneesti, valaistus kytkeytyy POIS ja punainen LED palaa jälleen jatkuvasti.** **2. Vallitsevien valo-olosuhteiden lukeminen sammutusarvoksi (kun valaistus on päällä)** Lukumenetelmä: Kun halutut valaistusolosuhteet on saavutettu, paina lukitussa ohjelmointitilassa painiketta (¥). Vastaanotetun signaalin kuittaus: Liitetty valaistus kytkeytyy POIS/PÄÄLLE ja **punainen LED** vilkkuu hitaasti. Koko lukutapahtuman aikana vilkkuu **punainen LED** hitaasti. Kun sammutusarvo on luettu, valaistus kytkeytyy POIS. Kun päällekytkentäarvon lukeminen. Lukuaika on 10 s. Kun lukutapahtuma on päättynyt onnistuneesti, valaistus kytkeytyy PÄÄLLE ja **punainen LED** palaa jälleen jatkuvasti.
	Painiketta Valoarvot (LUX) painettaessa signaali kuittaan seuraavasti: 1. Liitetty valaistus on POIS. - Paina painiketta, valaistus kytkeytyy PÄÄLLE/POIS. **Punainen LED** vilkkuu 2 s. 2. Liitetty valaistus on PÄÄLLÄ. - Paina painiketta, valaistus kytkeytyy POIS/PÄÄLLE. **Punainen LED** vilkkuu 2 s.
	Kiinteä päällekytkentäarvo (10 lux - 2000 lux)
Näppäinkenttä c1	**Painikkeita Aika-arvot ja Testi kanavalle 1 painettaessa signaali kuittaan seuraavasti:** 1. Liitetty valaistus on POIS. - Paina painiketta, valaistus kytkeytyy PÄÄLLE/POIS. **Punainen LED** vilkkuu 2 s. 2. Liitetty valaistus on PÄÄLLÄ. - Paina painiketta, valaistus kytkeytyy POIS/PÄÄLLE. **Punainen LED** vilkkuu 2 s.
	Lyhytimpulssi: Ilmaisin reagoi liikkeisiin sekä esiasetettuun ympäristön valoarvoon. Heti kun liike on laukaissut ilmaisimen, **punainen LED** ja valaistus kytketään päälle 1 sekunniksi ja sammutetaan sitten 9 sekunniksi.
	Kiinteä viiveaika (1 min - 15 min)
	Testitila: Valoarvo on poissa käytöstä. Heti kun liike on laukaissut tunnistimen, **punainen LED** ja liitetty valaistus palavat 1 s PÄÄLLE, 2 s POIS. **Huomautus: Testitilasta poistutaan painamalla uudelleen painiketta (T).**
	Valaistus ON/OFF Painiketta (¥) painamalla voidaan valaistus kytkeä päälle koska tahansa, jos valaistus on ollut pois päältä. Jos tämä toimenpide toistetaan, valaistus voidaan sammuttaa (katso kohta "Manuaalinen valaistuksenohjaus" Toimintokuvaus).
Näppäinkenttä c2	**Painikkeita Aika-arvot kanavalle 2 painettaessa signaali kuittaan seuraavasti:** Paina painiketta. **Vihreä LED** vilkkuu 2 s.
	Kanava 2 HVAC-ohjauksella (kuormituksoton liitäntä)
	Lyhytimpulssi: Ilmaisin reagoi vain liikkeisiin, eikä sitä ohjata valoarvolla. Heti kun liike on laukaissut ilmaisimen, **vihreä LED** ja kanava 2 on kytketty päälle 5 sekunniksi ja sammutetaan sitten 5 sekunniksi.
	Kiinteä viiveaika (1 min - 60 min)
	Palauttaminen • Painiketta (M) painamalla avatussa ohjelmointitilassa voidaan EEPROMissa olevat tiedot poistaa ja ilmaisin työskentelee säätöelementeistä riippuvaisena. • Painiketta (M) painamalla suljetussa ohjelmointitilassa kytkeytyvät valaistus ja HVAC-liitäntä pois päältä ja ilmaisin on esiasetetussa tilassa.
	Vaihto asetusten "täysautomatiikka" ja "puoliautomatiikka" välillä Asetusten "täysautomatiikka" tai "puoliautomatiikka" välillä valintaa varten ei IR-kaukosäätö saa olla lukittuna. Täysautomatiikka = Paina painiketta, **punainen LED** vilkkuu n. 3 s; Puoliautomatiikka = Paina painiketta, **vihreä LED** vilkkuu n. 3 s
	LED ON/OFF Kun painiketta (¥) painetaan avatussa ohjelmointitilassa, voidaan **punainen LED** ja **vihreä LED** ottaa käytöstä tai käyttöön. **Signaali kuitataan lisäksi valaistuksen avulla seuraavasti:** 1. Liitetty valaistus on POIS. - Paina painiketta (¥), valaistus kytkeytyy PÄÄLLE/POIS. 2. Liitetty valaistus on PÄÄLLÄ. - Paina painiketta (¥), valaistus kytkeytyy POIS/PÄÄLLE. **Toiminto: LEDien ottaminen käytöstä:** - Paina painiketta (¥). **Punainen LED** ja **vihreä LED** ovat pois päältä 2 s. **LEDit** on nyt otettu käytöstä ja ne toimivat enää vain lämmitysvaiheessa ja avatussa ohjelmointitilassa kuittausnäyttönä. **Toiminto: LEDien ottaminen käyttöön:** - Paina painiketta (¥). **Punainen LED** ja **vihreä LED** vilkkuvat 2 s. **LEDit** ovat nyt jälleen käytössä myös käyttötilassa.
	Kestovalo 4h ON/OFF kanavalle 1 = valaistus Painiketta (¥) painamalla voidaan valaistus kytkeä päälle jatkuvasti 4 tunniksi koska tahansa, jos valaistus on ollut POIS. Jos tämä toimenpide toistetaan, voidaan valaistus sammuttaa jatkuvasti 4 tunniksi. Kun 4 tuntia on kulunut, ilmaisin palaa takaisin vastaavasti asetettuun käyttötilaan. Tämä toiminto **4h ON/OFF** voidaan keskeyttää ennen 4 tunnin kulumista painamalla painiketta (M). **Huomautus: Ilmaisin ei reagoi enää liikkeisiin 4 h ON/OFF -toiminnon ollessa päällä, eikä sitä ohjata valoarvon avulla!**

7 • VÄRIT

Vakiomallin väri on valkoinen. Peitesuojus **(fig. 8a)** ja Design-rengas **(fig. 8b)** voidaan irrottaa ja maalata asiakkaan toiveiden mukaan tai vaihtaa hopeiseen suojussarjaan (lisävaruste).

8 • LINSSIMASKI

Mukana tulevan linssimaskin **(fig. 8c)** (puolipallo) avulla voidaan tunnistussegmenttejä peittää kohdistestusti.

9 • KÄYTÄNNÖLLISIÄ VINKKEJÄ

Häiriö	Syy
Valaistus ei kytkeydy päälle tai valaistus sammuu, vaikka joku on läsnä ja on pimeää	- Valoarvo asetettu liian matalaksi - Ilmaisin asetettu puoliautomatiikalle - Valaistus on sammutettu käsin - Henkilö ei ole tunnistusalueella - Este/esteet häiritsevät tunnistusta - Viiveaika säädetty liian lyhyeksi
Valaistus on päällä jonkun ollessa läsnä, vaikka on riittävän valoisaa	- Valoarvo asetettu liian korkeaksi - Valaistus on kytketty jokin aika sitten päälle käsin - Tunnistin on testikäytössä
Valaistus ei sammu tai valaistus kytkeytyy usein tasaisesti, vaikka ketään ei ole läsnä	- Odota viiveajan verran - Termisiä häiriölähteitä tunnistusalueella: kuumailmapuhallin, hehkulamppu/halogeenilamppu, liikkuvia kohteita (esim. verhot ikkunoiden ollessa auki), kuormituksessa (elektroniset kytkentälaitteet, releet) ei häiriönpoistoa
Painike ei toimi	- Laite on vielä käynnistysvaiheessa tai valopainiketta käytetään ilman nollajohdinkytkentää - Painiketta ei ole johdettu "S"-liittimeen
Valo kytkeytyy lämpenemisvaiheessa jatkuvasti PÄALLE ja POIS	- Tunnistimeen osuu liikaa keinotekoista valoa - Korota valoarvoa tai sijoita tunnistin toiseen paikkaan
Laite ei reagoi	- Tarkista verkkojännite

10 • ESYLUX-VALMISTAJATAKUU

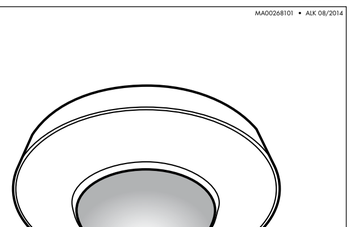
ESYLUX-tuotteet on tarkastettu voimassa olevien määräysten mukaisesti ja valmistettu erittäin huolella. Takuun myöntäjä, ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (Saksassa) tai vastaava maassasi toimiva ESYLUX-jakelija (täydellinen luettelo löytyy osoitteesta www.esylux.com) antaa ESYLUX-laitteiden valmistus-/materiaalivirheille takuun kolmen vuoden ajaksi valmistuspäivämäärästä lukien. Tämä takuu on voimassa laitteen myyjää koskevista lakisääteisistä oikeuksistasi riippumatta. Takuu ei koske luonnollista kulumista, ympäristövaikutusten tai kuljetusvaurioiden aiheuttamia muutoksia/häiriöitä tai vaurioita, jotka ovat syntyneet käyttöohjeen, huolto-ohjeen noudattamatta jättämisestä ja/tai muusta kuin asianmukaisesta asennuksesta. Takuu ei koske mukana tulevia paristoja, lamppuja ja akkuja. Takuu voidaan myöntää vain, kun muuttamaton laite lähetetään yhdessä laskun/kassakuitin kanssa riittävillä postimerkeillä varustettuna ja riittävästi pakattuna takuun myöntäjälle välittömästi puutteen havaitsemisen jälkeen. Kun takuuvaade on oikeutettu, takuun myöntäjä korjaa tai vaihtaa laitteen kohtuullisen ajan kuluessa oman valintansa mukaan. Takuu ei kata laajempia vaatimuksia, takuun myöntäjä ei erityisesti vastaa laitteen virheellisyydestä aiheutuneista vahingoista. Jos takuuvaade ei ole oikeutettu (esim. takuuaika on kulunut umpeen tai viat eivät kuulu takuun piiriin), takuun myöntäjä voi yrittää korjata laitteen puolestasi edullisesti laskua vastaan.

NO • TILSTEDEVÆRELSESDETEKTOR

**Vi grat

ES • RILEVATORE DI PRESENZE
PT • DETECTOR DE PRESENCIA
RU • ДАТЧИК ПРИСУТСТВИЯ

MA00026810 • ALK 08/2014



• PD 360i/8
• PD 360i/24
• PD 360i/KORRIDOR

ESYLUX

www.esylux.com

ABB. • FIG. 1

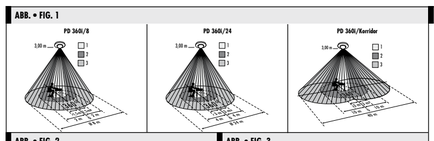


ABB. • FIG. 2

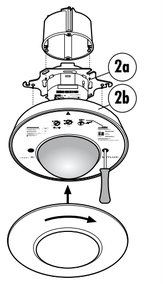


ABB. • FIG. 3

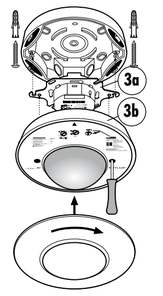


ABB. • FIG. 4

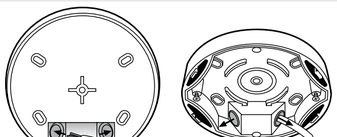


ABB. • FIG. 5

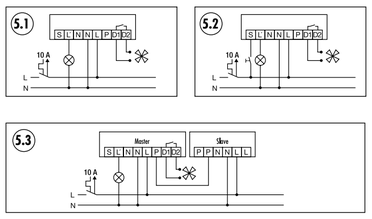


ABB. • FIG. 6

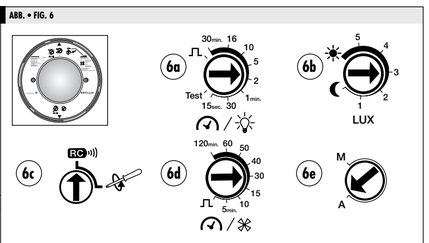
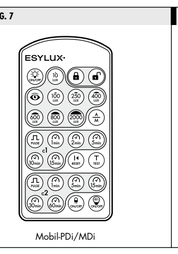
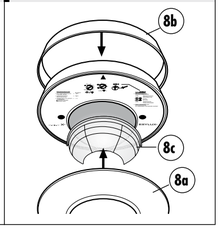


ABB. • FIG. 7



Mobil-PDi/MDi

ABB. • FIG. 8



• CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS • DADOS TÉCNICOS • ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

TENSIÓN DE RED TENSÃO DE REDE	230 V ~ 50 Hz 230 V ~ 50 Hz	НАПРЯЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОСЕТИ
CAMPO DE DETECCIÓN ÁREA ABRANGIDA	360°	ДИАПАЗОН ОБНАРУЖЕНИЯ
ALCANCE DE DETECCIÓN ALCANCE	PD 360i/8 aprox. 8 m · PD 360i/24 aprox. 24 m · PD 360i/Korridor aprox. 40 m en diámetro con una altura de montaje de aprox. 3 m PD 360i/8 aprox. 8 m · PD 360i/24 aprox. 24 m · PD 360i/Korridor aprox. 40 m de diámetro no caso de uma altura de montagem de aprox. 3 m	PD 360i/8 прибл. 8 м · PD 360i/24 прибл. 24 м · PD 360i/24 Коридор прибл. 40 м в диаметре при высоте монтажа прибл. 3 м	ДАЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЯ
ALTURA DE MONTAJE RECOMENDADA ALTURA DE MONTAGEM RECOMENDADA	2,50 m - 3 m 2,50-3 m	РЕКОМЕНДУЕМАЯ ВЫСОТА МОНТАЖА
CONFIGURACIONES AJUSTES	mecánica mediante tornillo de regulación, electrónica con mando a distancia de infrarrojo (accesorio) mecânicos através do regulador de ajuste, electrónicos com telecomando de infravermelhos (acessórios)	механически с помощью регулятора или электронным способом с помощью инфракрасного пульта дистанционного управления (вспомогательное оборудование)	НАСТРОЙКИ
CANAL 1 = ILUMINADO POTENCIA DE RUPTURA CANAL 1 = ILUMINAÇÃO POTÊNCIA	230 V ~ 50 Hz, 2300 W/10 A (cos φ ~ 1), 1150 W/5 A (cos φ ~ 0,5). DYG: 36 x (1 x 18 W), 20 x (2 x 18 W), 25 x (1 x 36 W), 15 x (2 x 36 W), 20 x (1 x 58 W), 10 x (2 x 58 W) carioate de arranque máx. 800 A/200 µs / corrente de ruptura máx. 800 A/200 µs	230 В ~, 50 Гц, 2300 Вт/10 А (cos φ ~ 1), 1150 Вт/5 А (cos φ ~ 0,5). ЭПРА: 36 x (1 x 18 Вт), 20 x (2 x 18 Вт), 25 x (1 x 36 Вт), 15 x (2 x 36 Вт), 20 x (1 x 58 Вт), 10 x (2 x 58 Вт) макс. пусковой ток 800 А/200 мкс	КАНАЛ 1 = ОСВЕЩЕНИЕ РАЗРЫВНАЯ МОЩНОСТЬ
RETARDO TEMPO DE RETARDAMENTO	impulso/aprox. 15 s - 30 Min. impulso/aprox. 15 seg. - 30 min.	Импульсное освещение или освещение от 15 с до 30 мин.	ВРЕМЯ ОЖИДАНИЯ
VALOR DE ILUMINACIÓN VALOR DE LUZ	5 - 2000 Lux 5 - 2000 люкс	ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ОСВЕЩЕННОСТИ
MEDICIÓN DE LUZ MEDIÇÃO DA LUZ	luz mezcla luz misturada	Смешанный свет	ИЗМЕРЕНИЕ ОСВЕЩЕННОСТИ
ENTRADA DE MANDO INTRODUÇÃO POR BOTÃO	Si sim	да	ВХОД ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ
CANAL 2 = CONTACTO NLK CANAL 2 = CONTACTO NLK	libre de potencial 230 V ~/2 A, 24 V =/2 A sem voltagem 230 V ~/2 A, 24 V =/2 A	беспотенциальный 230 В ~/2 А, 24 В =/2 А	КАНАЛ 2 = КОНТАКТ ОВК
POTENCIA DE CONMUTACIÓN MÁXIMA POTÊNCIA DE COMUTAÇÃO MÁXIMA	100 W/460 VA 100 Bv/460 B-A	МАКСИМАЛЬНАЯ РАЗРЫВНАЯ МОЩНОСТЬ
RETARDO TEMPO DE RETARDAMENTO	impulso/aprox. 5 Min. - 120 Min. impulso/aprox. 5 min. - 120 min.	Импульс/прибл/ 5-120 мин.	ВРЕМЯ ОЖИДАНИЯ
ENTRADA ESCLAVO ENTRADA SLAVE	Si sim	да	ВХОД ВЕДОМОГО УСТРОЙСТВА (SLAVE)
INDICE DE PROTECCIÓN TIPO DE PROTEÇÃO	IP 20 como versión empotrado, IP 54 con Caja de superficie (Accesorio) IP 20 como versão EP, IP 54 com tomada AP (acessório)	IP 20 в версии для скрытого монтажа, IP 54 с коробкой для монтажа на поверхность (вспомогательное оборудование)	СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ
CLASE DE PROTECCIÓN CLASSE DE PROTEÇÃO	II	КЛАСС ЗАЩИТЫ
RANGO DE TEMPERATURA DE SERVICIO FAIXA DE TEMPERATURA OPERACIONAL	-25 °C...+55° C	ДИАПАЗОН РАБОЧИХ ТЕМПЕРАТУР
CARCASA CAIXA	Policarbonato estable a UV policarbonato estabilizado contra UV	УФ-устойчивый поликарбонат	КОРПУС
DIMENSIONES APROX. DIMENSÕES APROX.	PD 360i/8 Versión empotrado: Ø 140 mm, altura 47,7 mm · PD 360i/24, PD 360i/Korridor Versión empotrado: Ø 140 mm, altura 60 mm PD 360i/8 Versão EP: Ø 140 mm, altura 47,7 mm · PD 360i/24, PD 360i/Korridor Ø 140 mm, altura 60 mm	PD 360i/8 в версии для скрытого монтажа: Ø 140 мм, высота 47,7 мм · PD 360i/24, PD 360i/Korridor в версии для скрытого монтажа: Ø 140 мм, высота 60 мм	ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЕ ГАБАРИТЫ
COLOR COR	blanco, similar a la RAL 9010 branco, semelhante a RAL 9010	белый, по цветовой гамме близок к RAL 9010	ЦВЕТ

Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y visuales sin previo aviso. Encontrará más información actualizada sobre este producto en la página web de ESYLUX • Reservamo-nos o direito de efectuar alterações técnicas e ópticas sem pré-aviso. Para informações actualizadas sobre o produto consulte a página na Internet ESYLUX • Технические характеристики и оформление могут быть изменены без предварительного уведомления. Актуальные сведения об этом продукте вы можете узнать, посетив домашнюю страницу ESYLUX.

ES • DETECTOR DE PRESENCIA

Le felicitamos por la compra de este producto de alta calidad ESYLUX. A fin de garantizar un funcionamiento correcto, le rogamos lea con atención estas instrucciones de manejo y guárdeles en un lugar seguro para consultarlas en un futuro si es necesario.

1 • INDICACIONES DE SEGURIDAD

ATENCIÓN: los trabajos en la red de 230 V solo pueden ser realizados por personal técnico autorizado de conformidad con las normas y los reglamentos de instalación específicos de cada país. Antes de montar el producto, desconecte la tensión de alimentación.

El producto ha sido diseñado para su utilización correcta (tal y como se describe en las instrucciones de manejo). No está permitido realizar cambios, modificaciones o aplicar barniz dado que podría perderse todo derecho a garantía. Nada más desembalar el equipo, compruebe si está dañado. Si ha sufrido algún daño, no ponga el equipo en servicio en ningún caso.
Si usted cree que no puede asegurarse un funcionamiento sin riesgos del equipo, desconéctelo inmediatamente y asegúrelo contra un manejo involuntario.

2 • DESCRIPCIÓN

El ESYLUX PD360i/8, PD360i/24 y PD360i/Korridor son detectores de presencia con un campo de detección de 360° para el montaje en el techo. Control automático de la luz en dependencia de la presencia y el día de la luz. Contacto de conmutación adicional „HLK" para el control de la climatización ventilación-calefacción en dependencia de la presencia. Programable mediante mando a distancia, de este modo se logra un ajuste rápido y exacto de diversos parámetros sin necesidad de herramientas o escalera.

3 • INSTALLACIÓN / MONTAJE / CONNECTION

- La altura de montaje recomendada es de 2,50 - 3 m. Con aumento de la altura del montaje, el alcance de detección es mayor, sin embargo la sensibilidad se vuelve más pequeña. Para el disparo es óptimo el movimiento transversal respecto al detector. Cuando se aproxima directa y frontalmente al detector, es más difícil apreciar un movimiento y por consiguiente el alcance de detección es evidentemente menor.
- El emplazamiento de los detectores se deberá realizar conforme a las condiciones de espacio y requisitos **(fig. 1 (1) Personas sentadas (2) Zona de trabajo (3) Zona de desplazamiento/A los lados del detector)**. El PD360i/Korridor se ha de montar de modo que los dos triángulos impresos **(fig. 6)** muestren en sentido longitudinal del corredor.
- Previo montaje del producto se ha de desconectar la tensión de red. El PD 360i/... esta dimensionado en su modelo estándar para el montaje empotrado **(fig. 2)**. Conectar la fuente de alimentación **(Powerbox fig. 2a)** conforme al esquema de conexionado **(fig. 5)** y fijarla en la caja empotrada.
  (5.1) Funcionamiento estándar
  (5.2) Modo de funcionamiento estándar con un control adicional mediante pulsador de cierre.
  En caso necesario se puede conectar a bien desconectar la luz mediante el pulsador manualmente.
  (5.3) Circuito maestro - esclavo: El aparato maestro conmuta los receptores conectados según los parámetros ajustados. Los aparatos esclavos sirven sólo para la captura de presencia y envían en caso de detectar un movimiento, un impulso al aparato maestro. Atención: Se pueden conectar a un aparato maestro como máximo 6 esclavos.
- Para el montaje de superficie se necesita una caja de superficie (accesorio) **(fig. 4)**. Sujetar la caja de superficie en la tapa con tacos y tornillos correspondientes suficientemente **(fig. 3)**. Conectar la fuente de alimentación **(Powerbox fig. 3a)** según el esquema de conexionado **(fig. 5)** y fijarla en la caja de superficie apretando los dos tornillos **(fig. 3)**.
- Introduzca la pieza del sensor **(fig.2b/3b)** en el bloque de alimentación presionando ligeramente y apriete los tornillos.

4 • PUESTA EN SERVICIO

El detector es suministrado con el ajuste del programa de fábrica / mando a distancia y por consiguiente esta listo para funcionar de inmediato. Los ajustes individuales se pueden realizar fácilmente mediante el mando a distancia **(fig. 7)** o manualmente mediante elementos de ajuste **(fig. 6a - 6e)** conmutando el selector **(fig. 6c)**. De esta forma se excluyen los manejos incorrectos.

- **Selector de servicio (fig. 6c)**
  Si se encuentra posicionada la flecha en „ ", el detector funciona en dependencia de los elementos de ajuste. Si se encuentra posicionada la flecha en „ ", el detector funciona del modo siguiente:
  a)Si no se han introducido valores mediante el mando a distancia = responderá a los ajustes del programa de fábrica:

- **Programa de fábrica:**
  Valores en lux: Campo de trabajo (aprox. 400 Lux)
  Temporización **canal 1**: 5 min.
  Temporización **canal 2**: 60 min.
  Función LED: activa
  Modo totalmente automático

  b) Ajustes realizados conforme al mando a distancia de IR

- **Conectar la tensión de red**
  Comienza una fase de inicialización (calentamiento) de aprox. 60 s.
  El **LED rojo** señaliza los estados del **canal 1** = alumbrado y el **LED verde** el **canal 2** = HLK (climatización ventilación-calefacción).
  LED rojo y **LED verde** parpadean lentamente (f = 1Hz) = EEPROM está vacío.
  LED rojo y **LED verde** parpadean rápido (f = 4Hz) = La EEPROM ha memorizado los datos del ajuste del mando a distancia. El alumbrado conectado esta encendido.

- **Indicación LED después de la fase de inicialización**
  La luz ambiente está por debajo de la luminosidad preajustada → después, el **LED** se activa para indicar el registro de movimiento = 2 parpadeos breves por cada movimiento registrado **(LED rojo y verde)**. Se activa la iluminación conectada.

ADVERTENCIA: En modo funcionamiento, el LED rojo y el LED verde solo se encienden si no se han desactivado previamente con la función LED ON/OFF mediante el mando a distancia por infrarrojos (ver capítulo 6). En ese caso, los LED solo se encienden en la fase de inicialización y en las operaciones de programación con el mando a distancia por infrarrojos como señal de acuse de recibo.

La luz ambiente está por encima de la luminosidad preajustada → el **LED rojo** está apagado.
Indicación del registro de movimiento solamente con el **LED verde**. La luz conectada está apagada.

4.1. Modo de funcionamiento para el canal 1 = alumbrado

Función del „automática total" / „semiautomática"
"automática total" y "semiautomático" puede seleccionarse mediante regulador A/M **(fig. 6a.)** o bien mediante la tecla " " en el mando a distancia de IR. Si gira el regulador A/M en **"A"**, se confirma mediante un parpadeo largo de 3 s del **LED rojo** "Automático total". El giro hacia **"M"**, se confirma con un parpadeo 3 s de largo del „semiautomático".

4.1.1 Modo de funcionamiento "automático total"
El alumbrado se conecta automáticamente cuando dispara el detector debido a un movimiento y la luz ambiental ha descendido del valor preajustado. La luz se apaga automáticamente con la ausencia de movimientos y transcurrida la temporización de retardo.

Para evitar cambios de claridad bruscos durante presencia debido al encendido/apagado del alumbrado, el detector se disparará sólo de modo retardado. Como ejemplo: Una nube que pasa sería capaz de provocar una conmutación innecesaria.

Retardado de „claro a oscuro": 30 s.
Retardado de „oscuro a claro": 5 min.

Control de alumbrado manual adicional en modo automático total
El alumbrado se puede conectar o bien desconectar manualmente en todo momento mediante la tecla del mando a distancia de IR o accionando el pulsador externo (Pulsador – Corriente de trabajo – con conexión del conductor neutro), unido al terminal „S" **(fig. 5.2)**. Sin tener en cuenta de la claridad del sol (luz ambiente superior al valor luminoso ajustado), se enciende la luz artificial manualmente, el alumbrado permanecerá encendido mientras que los detectores sigan capturando un movimiento. Después de la captura del último movimiento, se desconecta el alumbrado una vez transcurrida la temporización ajustada. Sin embargo para un ahorro energético efectivo, se desconecta el alumbrado automáticamente después de 30 minutos incluso si se está capturando aun un movimiento, o con temporización activa. El alumbrado se puede conectar a continuación de nuevo en todo momento. Si se desconecta el alumbrado artificial manualmente, el alumbrado permanece desconectado mientras que el detector continúe capturando movimiento. Después de capturar el último movimiento el detector regresa al modo de configuración anterior después de que ha transcurrido la temporización

4.1.2. Modo operativo "semiautomático"
Si se ha seleccionado "semiautomático", se ha de conectar el alumbrado mediante mando a distancia de IR , o bien accionando un pulsador externo (pulsador -corriente de trabajo, conexión conductor N), unido con el terminal „S" del detector. Esto significa que el detector no puede disparar debido a movimientos. Si a pesar de la claridad del sol (luz ambiente superior al valor luminoso ajustado), se enciende la luz artificial manualmente, el alumbrado permanecerá encendido mientras que los detectores sigan capturando un movimiento (la medición de luz está desactivada).. Después de la captura del último movimiento, se desconecta el alumbrado una vez transcurrida la temporización ajustada. Sin embargo para un ahorro energético efectivo, se desconecta el alumbrado automáticamente después de 30 minutos incluso si se está capturando aun un movimiento, o con temporización activa. El alumbrado se puede conectar a continuación de nuevo en todo momento. Si a pesar de la claridad del sol reducida (luz ambiental por debajo del valor luminoso ajustado), se enciende la luz artificial manualmente, el alumbrado permanecerá encendido mientras que los detectores sigan capturando un movimiento (la medición de luz está activa). Después de la captura del último movimiento, se desconecta el alumbrado una vez transcurrida la temporización ajustada. Sin embargo si aumenta la proporción en luz diurna y la luz ambiental supera el valor luminoso ajustado, el detector desconecta automáticamente el alumbrado después de 5 min tras alcanzar el valor luminoso ajustado. El alumbrado se puede conectar a continuación de nuevo en todo momento.

4.2. Modo "Totalmente automático" para canal c2 = calefacción, ventilación y climatización
El canal calefacción, ventilación y climatización (fuente de luz adicional/iluminación por paneles o calefacción, ventilador o climatizador, etc.) se conecta automáticamente cuando el detector se activa por un movimiento y no se controla con la luminosidad. El canal calefacción, ventilación y climatización se desconecta automáticamente en ausencia de movimientos y cuando ha transcurrido el tiempo de alumbrado preajustado.

5 • AJUSTE A TRAVÉS DE LOS ELEMENTOS DE AJUSTE

El ajuste manual sólo se puede realizar mediante el selector de servicio (fig. 6c) situado sobre el símbolo de mano " ".

- **Ajustador: retardo canal 1 = alumbrado (fig. 6a)**
  Se puede seleccionar un tiempo entre 15 s y 30 min.
  PRUEBA: Si se encuentra la flecha posicionada en **„PRUEBA"**, estará seleccionado el „modo prueba", es decir.:
  - El valor luminoso está desactivado.
  - Al momento de que se dispara el detector por movimiento, se ilumina el **LED rojo** así como el alumbrado (canal 1) conectado repetidas veces con un ritmo de 1 s ON , 2 s OFF.

  : Si se encuentra la flecha posicionada en , se encuentra seleccionado „impulso corto", es decir::
  - El detector reacciona a los movimientos así como al valor luminoso ambiental preajustado.
  - Al momento que el detector dispara por movimiento, el **LED rojo** y el alumbrado (canal 1) se encienden durante 1 s y se apaga durante 9 s.

- **Ajustador: Valores luminosos LUX canal 1 = alumbrado (fig. 6b)**
  Se pueden elegir valores luminosos entre 5 lux y 2000 Lux.

  : El valor luminoso es de aprox. 5 Lux

  : Modo de funcionamiento diurno/nocturno

  Para mejor ajuste la escala está dividida en zonas de aplicación:
  - Campo de paso = 1 - 2 (40 - 200 Lux)
  - Campo de trabajo = 2 - 3 (200 - 600 Lux)
  - Actividades con una alta necesidad luminosa = > 3 (> 600 Lux)

INDICACIÓN: Si girando el regulador LUX (partiendo del símbolo de luna) se alcanza el valor luminoso ambiental, se indica mediante la iluminación del LED rojo (El LED por consiguiente un dispositivo auxiliar de ajuste). El LED se apaga automáticamente después de 30s.

- **Ajustador: Total /semiautomática A/M (fig. 6a)**
  Este ajustador es para la selección del modo operativo „automática total /"semiautomático".

  „Automática total":Si la flecha está posicionada en **„A"**, se encuentra seleccionado „automático total" (véase apartado para cada una de las descripciones de funcionamiento).
  „semiautomática": Si la flecha está posicionada en **„M"**, se encuentra seleccionado „semiautomático" (véase apartado para cada una de las descripciones de funcionamiento).

- **Ajustador: Temporización Canal 2 = HLK (fig. 6d)**
  La temporización se puede colocar variable entre 5 Min. y 120 Min.

  : Si se encuentra la flecha posicionada en , se encuentra seleccionado „impulso corto", es decir:
  - El detector sólo reacciona a movimientos y no es controlado por el valor luminoso.
  - Al momento que el detector dispara por movimiento, el **LED verde** y el canal 2 se encuentra conectado durante 5 s y desconectado durante 5 s.

6 • AJUSTE MEDIANTE MANDO A DISTANCIA

Indicación: Para poder aprovechar el mando a distancia Mobil PDi/MDi el selector de servicio deberá estar colocado en „ (RC-))) " (fig. 7.1). Si está colocado el selector en „ (RC-))) " y no se ha introducido ningún parámetro mediante el mando a distancia, el aparato continua funcionando conforme al programa de fábrica preajustado.

Todas las entradas realizadas mediante mando a distancia son almacenadas de modo permanente. En caso de un corte de corriente se conservan los valores. Con el mando a distancia Mobil PDi/MDi **(fig. 7)** se pueden realizar los ajustes cómodamente desde el suelo sin necesidad de escaleras o herramientas. Para una recepción óptima orienter el mando a distancia durante la programación hacia el detector de presencia. Tenga en cuenta que en caso de una irradiación solar directa, el alcance de detección de aprox. 6 m se puede reducir notablemente debido al componente de infrarrojos del sol.

Tecla	Descripción de funcionamiento
	Recepción de señal: - El **LED rojo** o **bien verde** parpadea durante 2 s. → La señal del mando a distancia ha sido interpretada correctamente. - El **LED rojo** o **bien verde** parpadea 2 x corto. → La señal del mando a distancia no ha sido interpretada correctamente.
	Bloquear modo de programación Pulsando esta tecla se finaliza el modo de programación. El detector reacciona ahora automáticamente conforme a los valores ajustados. **ADVERTENCIA: En "Modo de programación cerrado", únicamente se pueden utilizar las teclas LUZ ON/OFF, RESET y TEST ; las otras teclas están bloqueadas.**
	Abrir el modo de programación Pulsando esta tecla se abre el modo de programación. 1. El alumbrado conectado está apagado. - accionar la tecla el alumbrado conmuta ON/OFF. El **LED rojo** y **verde** se encienden de modo permanente mientras se encuentre el detector en modo de programación. 2. El alumbrado conectado está encendido. - accionar la tecla el alumbrado conmuta OFF. El **LED rojo** y **verde** se encienden de modo permanente mientras se encuentre el detector en modo de programación. **Indicación: Si no se cierra el modo de programación pulsando la tecla , el detector cierra automáticamente el modo de programación después de 10 min desde que se acciona un tecla. El detector no reacciona a movimientos en modo de programación.**
	Lectura de la luz ambiental actual como valor de encendido/apagado para el alumbrado. **Nota:** Pulse en modo de programación abierto. El parpadeo rápido del **LED roja** señaliza de que el valor luminoso ambiental está con demasiada claridad (> 2000 Lux) o bien demasiado oscuro (< 5 lux), es decir que el valor luminoso ambiental actual no se puede leer. **- El rango del valor luminoso ambiental actual (entre 5 - 2000 Lux) puede leerse como valor de conmutación.** **2 Posibilidades de lectura:** **1. Lectura de las relaciones de luz actuales como valor de encendido (con alumbrado apagado)** Método de lectura: Cuando se alcanza el valor de luz ambiental deseado, pulse en modo de programación abierto. Acuse de la señal recibida: El alumbrado conectado conmuta ON/OFF y el **LED roja** parpadea lentamente. Durante el proceso de lectura completo, parpadea el **LED roja** lentamente. Una vez cargado el valor de encendido, conmuta el alumbrado ON. Ahora comienza la lectura del valor de desconexión. **Nota: Las lámparas fluorescentes conectadas, se encienden durante 5 Min respectivamente hasta que las lámparas fluorescentes alcanzan la máxima fuerza luminosa. Si el proceso de lectura ha tenido éxito, el alumbrado se apaga en OFF y el LED rojo continua de nuevo iluminado de modo permanente.** **2. Lectura de las relaciones de luz actuales como valor de apagado (con alumbrado encendido)** Método de lectura: Una vez alcanzadas las condiciones de luz deseadas, pulse en modo de programación cerrado. Acuse de la señal recibida: El alumbrado conectado conmuta ON/OFF y el **LED roja** parpadea lentamente. Durante el proceso de lectura completo, parpadea el **LED roja** lentamente. Una vez cargado el valor de apagado, conmuta el alumbrado OFF. Ahora comienza la lectura del valor de conexión. El tiempo de lectura es de 10 s. Si se encuentra el proceso de lectura finalizado con éxito, el alumbrado conmuta a ON y el **LED roja** se ilumina de nuevo de forma permanente.
	Valor de encendido fijo (10 Lux - 2000 Lux)
Campo de teclas c1	**Al accionar las teclas Valores luminosos LUX canal 1 se acusa laseñal tal como sigue:** 1. El alumbrado conectado está apagado. - Accionar la tecla, el alumbrado conmuta ON/OFF. El **LED roja** parpadea durante 2 s. 2. El alumbrado conectado está en ON. - Accionar la tecla, el alumbrado conmuta OFF/ON. El **LED roja** parpadea durante 2 s
	Al accionar las teclas valores de temporización y el de Prueba para canal 1 = alumbrado, se acusa laseñal tal como sigue: 1. El alumbrado conectado está apagado. - Accionar la tecla, el alumbrado conmuta ON/OFF. El **LED roja** parpadea durante 2 s. 2. El alumbrado conectado está en ON. - Accionar la tecla, el alumbrado conmuta OFF/ON. El **LED roja** parpadea durante 2 s
	Impulso corto: el detector reacciona a los movimiento así como al valor luminoso ambiental preajustado. Al momento que el detector dispara por movimiento, el **LED roja** y el alumbrado se encienden durante 1 s y se apaga durante 9 s.
	Tiempo de retardo fijo (1 minuto - 15 minuto)
	Modo prueba: el valor luminoso está desactivado. Al momento de que se dispara el detector por movimiento, parpadea el **LED roja** y el alumbrado conectado 1 s ON , 2 s OFF. **Indicación: Salir del modo Test pulsando de nuevo la tecla " ".**
	Alumbrado ON/OFF Pulsando puede encender el alumbrado en todo momento, en caso de que anteriormente estuviese apagado. Repitiendo el proceso, puede apagar de nuevo el alumbrado. (Véase el apartado para „control de luz manual" descripción de funcionamiento).
Campo de teclas c2	**Al accionar las teclas valores de tiempo para el canal 2, se acusa la señal tal como sigue:** Accionar la tecla. El **LED verde** parpadea durante 2 s.
	Canal 2 para control HLK (climatización ventilación-calefacción) (contacto libre de potencial)
	Impulso corto: El detector sólo reacciona a los movimientos y no se controla por medio del valor luminoso. Al momento que ha disparado el detector por movimiento, el **LED verde** y el canal 2 está conectado durante 5 s y desconectado a continuación durante 2 s.
	Tiempo de retardo fijo (1 minuto - 60 minutos)
	Reposición - Pulsando en modo de programación abierto se borra la información guardada en la EEPROM y el detector trabaja en función de los elementos de ajuste. - Pulsando en modo de programación cerrado, se apagan la luz y el contacto para calefacción, ventilación y climatización y el detector se encuentra en el modo predefinido.
	Cambio entre „automática total" y „semiautomática" Para elegir entre „automática total" o bien „semiautomática", el mando a distancia de IR no deberá estar bloqueado. Automática total „ Pulsar la tecla, **LED roja** parpadea aprox. 3 s. Semiautomática „ Pulsar la tecla, **LED verde** parpadea aprox. 3 s.
	LED ON/OFF Pulsando la tecla , con el modo de programación abierto, puede activar/desactivar los **LEDs roja** y **verde**. **El acuse de recibo de la señal es indicado adicionalmente mediante la iluminación del siguiente modo:** 1. La iluminación está apagada OFF. - Pulse la tecla , la iluminación conmuta a ON/OFF. 2. La iluminación está encendida ON. - Pulse la tecla, la iluminación conmuta a OFF/ON.
	Función: desactivar los LEDs: - Pulse la tecla . Los **LEDs roja** y **verde** están desconectados durante 2 s. Ahora los **LEDs** están desactivados y sólo funcionan en la fase de inicialización (warm-up) y en el modo de programación abierto como indicadores del acuse de recibo.
	Función: activar los LEDs: - Pulse la tecla . Los **LEDs roja** y **verde** parpadearán durante 2 s. Los **LEDs** están ahora nuevamente listos para el servicio.
	Luz continua 4h ON/OFF para canal 1 = iluminación Pulsando la tecla se conecta la iluminación de manera continua durante 4 horas si se encontraba antes desconectada. Repita este proceso para conectar la iluminación 4 horas de forma ininterrumpida. Una vez transcurridas las 4 horas, el detector retorna al modo de servicio ajustado. Para interrumpir la función **4h ON/OFF** antes de que pasen las 4 horas, pulse la tecla . **Advertencia: ¡En caso de activarse la función 4h ON/OFF, el detector no reacciona a los movimientos y no se controla con el valor de luminosidad!**

7 • COLORES

El modelo estándar es en color blanco. La cubierta **(fig. 8a)** y el anillo de diseño **(fig. 8b)** son extraibles y pueden pintarse según especificación de cliente o bien reponerlos mediante el de cubrición en plata (Accesorio).

8 • MÁSCARA LENTICULAR

Con la máscara lenticular adjunta **(fig. 8c)** (media cubierta) es posible suprimir segmentos de registro de forma selectiva

9 • CONSEJOS PRÁCTICOS

Anomalía	Causa
El alumbrado no se enciende o bien no se apaga con presencia y oscuridad	- Valor luminoso ajustado demasiado bajo - Detector ajustado como semiautomático - El alumbrado ha sido desconectado manualmente - La persona no se encuentra en el campo de detección - Obstáculo/s impide/n la detección - Tiempo de retardo ajustado demasiado corto
El alumbrado se enciende a pesar de existir suficiente claridad con presencia	- Valor luminoso ajustado demasiado alto - El alumbrado ha sido encendido hace poco manualmente - Detector en funcionamiento de prueba
El alumbrado no se apaga o bien no se enciende con presencia de inmediato	- Esperar el tiempo de retardo - Fuentes de interferencia térmicas en el campo de detección: Ventilador calentador, bombilla/foco halógeno, objetos en movimientos (p. ej. cortinas con ventanas abiertas), leer (Relés EVGs) sin circuito antiparasitario
El detector no funciona	- Aparato aun en la fase inicial o pulsador luminoso utilizado sin conexión del conductor neutro - El pulsador no ha sido conectado al „terminal S"
La luz se ENCIENDE y se APAGA continuamente en la fase de calentamiento	- Dos luces artificiales inciden sobre el detector - Aumentar el valor luminoso o cambiar el detector de sitio
EL aparato no reacciona	- Comprobar la tensión de red

10 • GARANTÍA DE FABRICANTE ESYLUX

Los productos ESYLUX han sido verificados conforme a la normativa vigente y fabricados con el máximo esmero. La empresa garante ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (para Alemania), o el correspondiente distribuidor de ESYLUX en su país (encontrará un resumen completo en la página web www.esylux.com), concede una garantía por fallos de fabricación o de material para los equipos ESYLUX por una duración de tres años desde la fecha de fabricación. Esta garantía se otorga con independencia de los derechos legales del comprador ante el vendedor del equipo. La prestación de garantía no incluye desgaste natural, alteración/averia debido a influencias medioambientales, daños durante el transporte, ni tampoco daños resultantes de la inobservancia del manual de instrucciones o las indicaciones para mantenimiento y/o de una instalación no reglamentaria. Las pilas, luces y acumuladores suministrados están excluidos de la garantía. Solamente se concederá la garantía si el equipo es enviado al garante sin efectuarle modificación alguna, debidamente embalado y franqueado con la factura/recibo de caja así como una breve descripción escrita del fallo. Si el derecho a garantía está justificado, el garante decidirá voluntariamente en un plazo razonable si desea reparar el equipo o enviar uno nuevo. La garantía no incluye derechos de mayor alcance, en especial el garante no se hará responsable de los daños derivados de la defectuosidad del equipo. Si el derecho a garantía no estuviera justificado (p.ej. plazo de garantía agotado, defectos no cubiertos por la garantía), el garante intentará reparar el equipo con el menor coste posible para usted.

PT • DETECTOR DE PRESENÇA

Parabéns pela aquisição deste produto de elevada qualidade da ESYLUX. Para assegurar um funcionamento correcto, leia atentamente as presentes instruções de utilização e conserve-as para uma futura consulta.

1 • INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ATENÇÃO: Os trabalhos com corrente de 230 V apenas devem ser executados por pessoal técnico autorizado, observando as normas/disposições nacionais sobre instalações. Antes da montagem do produto deve-se cortar a tensão de rede.

O produto destina-se apenas a utilização adequada (descrita nas instruções de utilização). Não devem ser efectuados alterações, modificações ou envernizamento, sob risco de perda dos direitos de garantia. A existência de danos deve ser verificada logo após a desembalagem do aparelho. Em caso da existência de danos, o aparelho não deve ser colocada em funcionamento.
Caso haja indicação de que o aparelho não possa ser operado sem perigo, este deve ser imediatamente desactivado e protegido contra uma operação inadvertida.

2 • DESCRIÇÃO

O ESYLUX PD360i/8, PD360i/24 e PD360i/Korridor são detectores de presença com uma área de detecção de 360°, concebido para a montagem no tecto. Comando automático da luminosidade em função da presença e da luz do dia. Contacto de comutação adicional "HLK" para o comando do ar condicionado aquecimento-refrigeração em função da presença. Programável por telecomando, resultando num ajuste rápido e exacto de diversos parâmetros sem ser necessária qualquer ferramenta ou escada.

3 • INSTALAÇÃO / MONTAGEM / LIGAÇÃO

- A altura de montagem recomendada é de 2,50 - 3 m. À medida que a altura de montagem aumenta, aumenta o alcance, embora diminua a sensibilidade. O movimento transversal ao detector é o mais adequado para uma resolução. No caso de uma aproximação directa e de frente, é mais difícil ao detector reconhecer um movimento, pelo que o alcance é claramente reduzido.
- A colocação do detector deve efectuar-se em conformidade com as condições e requisitos locais **(fig. 1 (1) Pessoas sentadas (2) Área de trabalho (3) Área de marcha/transversal de acesso)**. O PD360i/Korridor está montado de forma que ambos os triângulos impressos **(fig. 6)** estejam no sentido longitudinal do corredor.
- Desligar a tensão de rede antes da montagem do produto. O PD 360i/... está concebido para a versão padrão de montagem embutida **(fig. 2)**. Ligar a fonte de alimentação **(Powerbox fig. 2a)** conforme o esquema de ligações **(fig. 5)** e fixar na tomada UP.
  (5.1) Modo padrão
  (5.2) Modo padrão com comando adicional por botão de fecho.
  Se necessário, a luz pode ser ligada ou desligada manualmente mediante o botão.
  (5.3) Ligação Master-Slave: O aparelho Master liga os consumidores ligados de acordo com os parâmetros definidos. Os aparelhos Slave servem apenas para detectar a presence e, por cada movimento detectado, enviam um impulso ao Master. Atenção: podem ser ligados, no máx. 6 aparelhos Slave a um aparelho Master.
- Para a montagem de superfície é necessária uma tomada AP (acessório) **(fig. 4)**. Fixar a tomada AP no tecto com